



WASSERFILTERSAUGER / WATER FILTRATION VACUUM CLEANER / ASPIRATEUR AVEC FILTRE À EAU SWFS 650 A1

(DE) (AT) (CH)

WASSERFILTERSAUGER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

ASPIRATEUR AVEC FILTRE À EAU

Traduction des instructions d'origine

(ES)

ASPIRADORA CON FILTRO DE AGUA

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

VÝSAVAČ S VODNÍM FILTREM

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

VÍZSZÜRŐS PORSZÍVÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

VANDFILTER STØVSUGER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

WATER FILTRATION VACUUM CLEANER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

WATERFILTER-STOFZUIGER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

ASPIRAPOLVERE CON FILTRO AD ACQUA

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

VÝSAVAČ S VODNÍM FILTROM

Překlad originálneho návodu na obsluhu

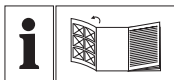
(PL)

ODKURZACZ Z FILTREM WODNYM

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 467372_2404





DE AT CH

Clappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

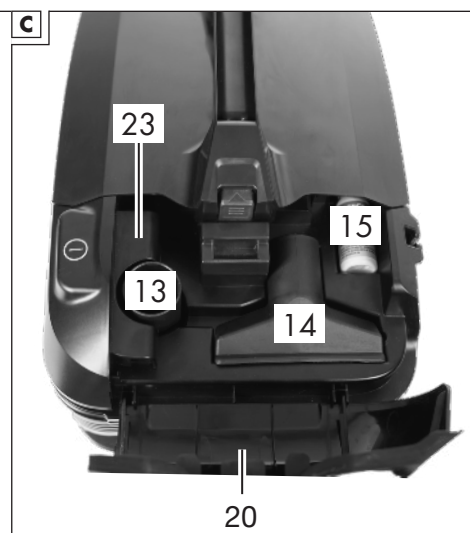
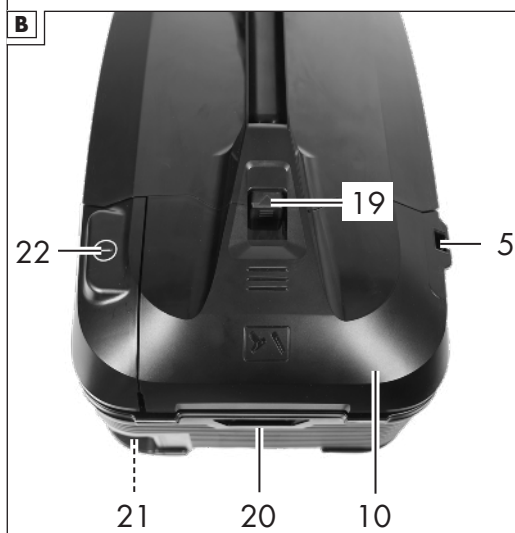
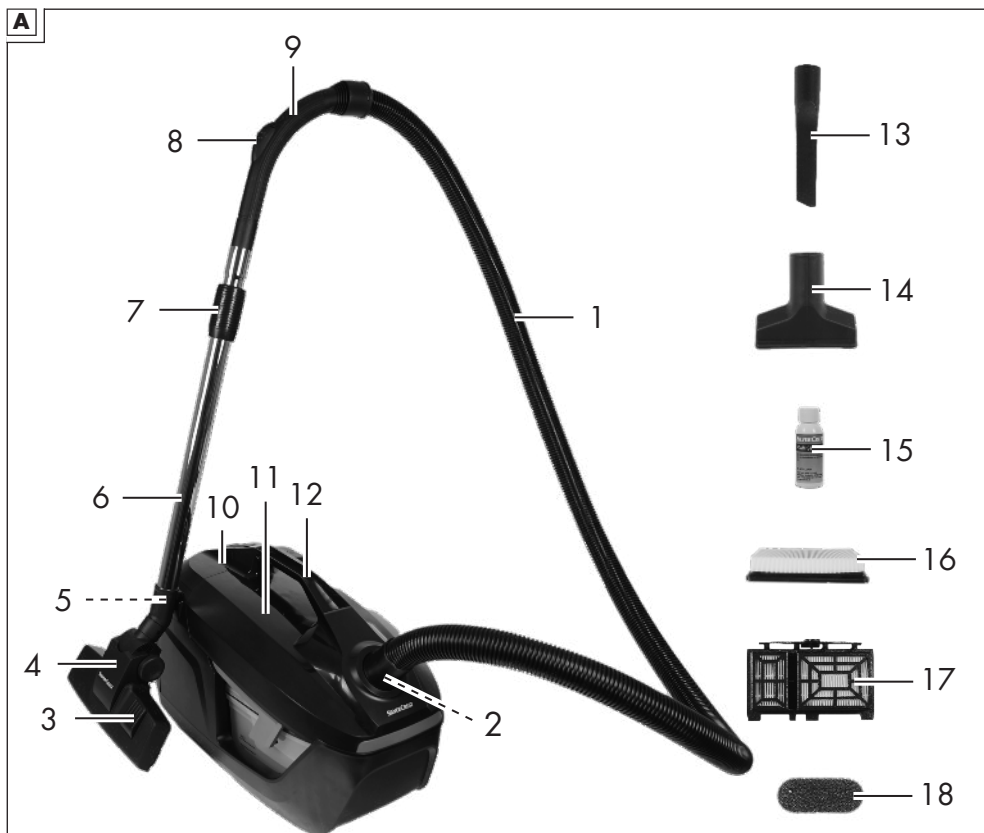
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	34
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	52
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	67
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	82
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	97
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	111
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	125
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	140
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	156



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Sichere Inbetriebnahme.....	6
Vorbereitung	9
Bedienteile.....	9
Zubehör montieren.....	10
Wasserfilter befüllen.....	10
Betrieb	11
Ein- und Ausschalten.....	11
Transport	11
Reinigung, Wartung und Lagerung	11
Reinigung.....	12
Wartung.....	13
Lagerung.....	14
Entsorgung/Umweltschutz	14
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	14
Fehlersuche	15
Service	16
Garantie.....	16
Reparatur-Service.....	17
Service-Center.....	17
Importeur.....	17
Ersatzteile und Zubehör	18
Original-EU- Konformitätserklärung	19
Explosionszeichnung	175

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Waschsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Staubsaugen von Hartböden, Teppichböden und Polstern

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zu-

gelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

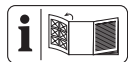
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- WASSERFILTERSAUGER
- Saugschlauch
- Teleskoprohr
- Bodendüse
- Polsterdüse
- Fugendüse
- EPA-10-Filter
- Auslassfilter (EPA-12-Filter)
- Zwischenfilter
- Schwammfilter
- Entschäumer 30 ml
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

(Abb. A)

- 1 Saugschlauch
- 2 Anschluss Saugen
- 3 Schalter (Bodendüse)
- 4 Bodendüse

- 5 Zubehörhalter
- 6 Teleskoprohr
- 7 Entriegelung (Teleskoprohr)
- 8 Luftregulierung
- 9 Handgriff
- 10 Hintere Abdeckung
- 11 Obere Abdeckung
- 12 Tragegriff
- 13 Fugendüse
- 14 Polsterdüse
- 15 Entschäumer
- 16 EPA-10-Filter
- 17 Auslassfilter (EPA-12-Filter)
- 18 Zwischenfilter

(Abb. B)

- 19 Entriegelung (Obere Abdeckung)
- 20 Lüftungsklappe
- 21 Netzanschlussleitung
- 22 Ein-/Ausschalter

(Abb. C)

- 23 Zubehöraufnahme

(Abb. G)

- 24 Prallschutz
- 25 Aufsatz (Wasserfilter)
- 26 Mittlere Haltung (Wasserfilter)
- 27 Wasserfilter
- 28 Tragegriff (Wasserfilter)

(Abb. H)

- 29 Maximaler Füllstand
- 30 Minimaler Füllstand

(Abb. K)

- 31 Schwammfilter
- 32 Lasche

Funktionsbeschreibung


Das Gerät ermöglicht durch den Wasserfilter ein beutelloses Staubsaugen. Tierhaare, Pollen und Staub werden im Wasser gebunden und durch das Schmutzwasser entsorgt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

WASSERFILTERSAUGER

..... **SWFS 650 A1**

Bemessungsspannung <i>U</i>	..... 220-240 V~, 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i>	..... 650 W
Maximaler Unterdruck	..... 16 kPa
Luftvolumen	..... 26 l/s
Schallleistungspegel <i>L_{WA}</i>	..... 84 dB
Länge Netzanschlussleitung	..... 6,5 m
Schlauchlänge	..... 2 m
Schutzklasse	..... II (Doppelisolierung)
Schutzart	..... IPX4
Gewicht	
- Gewicht (einschließlich Zubehör)	..... ≈9,5 kg
- Gewicht (ohne Zubehör)	..... ≈7,81 kg
Volumen (Wasserfilter)	
- brutto	..... 2 l
- netto	..... 1,8 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlän-

gerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wenden Sie sich an das Service-Center.

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammgebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden

Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Fugendüse

(Abb. A)

Die Fugendüse (13) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Polsterdüse

(Abb. A)

Die Polsterdüse (14) eignet sich unter anderem zum Saugen von Polstern und Matratzen.

Bodendüse

(Abb. A)

Saugen von glatten Oberflächen

1. Betätigen Sie mit Ihrem Fuß den Schalter (3) an der Bodendüse (4), damit die Bürstenstreifen der Bodendüse (4) eingeklappelt werden.

Saugen von Teppichböden

1. Lösen Sie mit Ihrem Fuß den Schalter (3) an der Bodendüse (4), damit die Bürstenstreifen der Bodendüse (4) eingeklappelt werden.

Zubehör montieren

(Abb. C/D/E)

1. Schließen Sie den Saugschlauch (1) an den Anschluss (2) an. Drücken Sie hierfür währenddessen seitlich auf das Ende des Saugschlauches (1).
2. Stecken Sie das Teleskoprohr (6) auf das andere Ende des Handgriffes (9).
3. Öffnen Sie die hintere Abdeckung (10) und nehmen Sie das gewünschte Zubehör (13/14) heraus.
4. Schließen Sie die hintere Abdeckung (10).
5. Stecken Sie das Zubehör (13/14/4) auf das Teleskoprohr (6) auf.
6. Stellen Sie das Teleskoprohr (6) auf die gewünschte Länge ein, währenddessen Sie die Entriegelung (7) nach unten ziehen.

Wasserfilter befüllen

Hinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Wasserfilter.
- Achten Sie darauf, dass alle Einzelteile richtig eingesetzt sind.
- Ein Entschäumer wirkt gegen erhöhte Schaumbildung. Eine leichte Schaumbildung während des Betriebs ist jedoch normal.
- Füllen Sie Wasser nach oder entleeren Sie den Wasserfilter bei Bedarf. Der minimale und maximale Füllstand des Wasserfilters darf nicht unter- oder überschritten werden.

Vorgehen (Abb. G/H/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24).
3. Entnehmen Sie den Wasserfilter (27) komplett aus dem Gerät. Nehmen Sie hierfür den Tragegriff (28) des Wasserfilters zur Hilfe.
4. Entnehmen Sie den Aufsatz des Wasserfilters (25) und die mittlere Halterung (26) von dem Wasserfilter (27).
5. Öffnen Sie die hintere Abdeckung (10) und nehmen Sie den Entschäumer (15) heraus.
6. Schließen Sie die hintere Abdeckung (10).
7. Befüllen Sie den Wasserfilter (27) mit ca. 2 Liter Leitungswasser. Der Inhalt sollte sich zwischen Minimaler Füllstand (30) und Maximaler Füllstand (29) befinden.
8. Geben Sie in das Leitungswasser Entschäumer (15) hinzu. Für die richtige Dosis, befüllen Sie den Entschäumer (15) in die Entschäumer-Verschlusskappe.

9. Öffnen Sie die hintere Abdeckung (10) und verstauen Sie den Entschäumer (15) wieder sicher im Gerät.
10. Schließen Sie die hintere Abdeckung (10).
11. Setzen Sie die mittlere Halterung (26) und den Aufsatz des Wasserfilters (25) auf den Wasserfilter (27).
12. Setzen Sie das Wasserfiltersystem wieder in das Gerät ein. Nehmen Sie hierfür den Tragegriff (28) des Wasserfilters zur Hilfe.
13. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder auf den Aufsatz des Wasserfilters (25).
14. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Während dem Betrieb sollte sich der Füllstand im Wasserfilter zwischen den Markierungen "MIN" und "MAX" befinden.
- Füllen Sie Wasser nach oder entleeren Sie den Wasserfilter bei Bedarf. Der minimale und maximale Füllstand des Wasserfilters darf nicht unter- oder überschritten werden.
- Saugen Sie keine großen Mengen an pulverförmigen Stoffen auf.
- Öffnen Sie die Luftregulierung, wenn sich das Gerät an Polstern, Teppichen oder ähnlichen festsaugt.
- Verwenden Sie das Gerät nur im waagerechten Zustand.
- Leeren Sie den Wasserfilter bevor Sie das Gerät aufstellen.

Einschalten (Abb. B)

1. Stecken Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (21) in eine Netzsteckdose. Ziehen Sie hierfür die

Netzanschlussleitung (21) bis zur gelben Markierung aus dem Gerät. Überschreiten Sie niemals die rote Markierung.

2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (22), um das Gerät zu starten.

Ausschalten (Abb. B)

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (22), um das Gerät auszuschalten.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (21) aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.
3. Ziehen Sie leicht an der Netzanschlussleitung (21). Das Kabel wird automatisch in das Gerät gezogen.

Arbeitspausen

(Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 11).
2. Verstauen Sie die Bodendüse (4) im Zubehöralter (5).

Transport

(Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 11).
2. Halten Sie das Gerät am Tragegriff (12) fest, während Sie es transportieren.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Las-

sen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Reinigen Sie den Wasserfilter, die mittlere Halterung, den Aufsatz des Wasserfilters und den Prallschutz nach **jeder Anwendung**.
- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Zubehör auf Verstopfungen und entfernen Sie diese.
- Tauschen Sie die Filter bei nachlassender Saugkraft und/oder zu starker Verschmutzung aus.

Wasserfiltersystem reinigen

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24), den Aufsatz des Wasserfilters (25), die mittlere Halterung (26) und den Wasserfilter (27) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den EPA-Filter (16) aus dem Aufsatz des Wasserfilters (25).
4. Entleeren Sie den Wasserfilter (27) vollständig.
5. Spülen Sie die herausgenommenen Einzelteile unter fließendem Wasser ab und lassen Sie alles vollständig trocknen. Der EPA-Filter (16) wird separat gereinigt (siehe *EPA-Filter reinigen*, S. 12).

6. Befüllen Sie den Wasserfilter (27) nicht mehr, wenn das Gerät nach der Reinigung für die Aufbewahrung bestimmt ist.
7. Falls Sie mit dem Gerät direkt wieder arbeiten möchten, füllen Sie den Wasserfilter (27) auf (siehe *Wasserfilter befüllen*, S. 10).
8. Setzen Sie den Wasserfilter (27), die mittlere Halterung (26) und den Aufsatz des Wasserfilters (25) wieder in das Gerät ein.
9. Setzen Sie den EPA-Filter (16) wieder in den Aufsatz des Wasserfilters (25) ein.
10. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
11. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Zubehör reinigen

(Abb. D/E)

1. Demontieren Sie den Saugschlauch (1), das Teleskoprohr (6) und den Handgriff (9) bzw. nehmen Sie diese auseinander.
2. Reinigen Sie das Zubehör mit einem weichen Tuch. Für hartnäckige Verschmutzungen können Sie ein feuchtes Tuch verwenden.
3. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen, bevor Sie es wieder mit dem Gerät verwenden.

EPA-Filter reinigen

(Abb. G/I/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den EPA-Filter (16) aus dem Aufsatz des Wasserfilters (25).

4. Klopfen Sie den EPA-Filter (16) vorsichtig aus.
5. Bei starker Verschmutzung halten Sie den EPA-Filter (16) mit den Lamellen unter fließendes Wasser und reinigen Sie die einzelnen Lamellen vorsichtig mit einem weichen Haushaltschwamm.
6. Lassen Sie den EPA-Filter (16) vollständig an der Luft trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung!
7. Setzen Sie den EPA-Filter (16) wieder in den Aufsatz des Wasserfilters (25) ein.
8. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
9. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Zwischenfilter reinigen

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den Zwischenfilter (18) aus dem Gerät.
4. Waschen Sie den Zwischenfilter (18) bei Bedarf mit Wasser aus. Lassen Sie ihn vollständig trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung!
5. Setzen Sie den trockenen Zwischenfilter (18) wieder in das Gerät ein.
6. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
7. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Wartung

Hinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z. B. eine defekte Netzanschluss-

leitung und lassen Sie diese reparieren oder ersetzen.

- Tauschen Sie die Filter bei nachlassender Saugkraft und/oder zu starker Verschmutzung aus.

EPA-Filter wechseln

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den alten EPA-Filter (16) aus dem Gerät.
4. Setzen Sie einen neuen EPA-Filter (16) in das Gerät ein.
5. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
6. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Zwischenfilter wechseln

(Abb. G/J)

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung (11). Halten Sie hierfür die Entriegelung (19) gedrückt.
2. Entnehmen Sie den Prallschutz (24) aus dem Gerät.
3. Entnehmen Sie den alten Zwischenfilter (18) aus dem Gerät.
4. Setzen Sie einen neuen Zwischenfilter (18) in das Gerät ein.
5. Setzen Sie den Prallschutz (24) wieder in das Gerät ein.
6. Schließen Sie die obere Abdeckung (11). Sie rastet hörbar ein.

Auslassfilter und Schwammfilter wechseln

(Abb. K)

1. Öffnen Sie die Lüftungsklappe (20). Drücken Sie hierfür mit einer Hand die Klappe nach unten und ziehen Sie diese dabei gleichzeitig heraus. Als Hil-

feststellung halten Sie mit der anderen Hand das Gerät fest.

2. Entnehmen Sie den alten Auslassfilter (17) aus dem Gerät. Drücken Sie hierfür die Lasche (32) erst nach unten und ziehen Sie anschließend an der Lasche (32) den Auslassfilter (17) heraus.
3. Setzen Sie einen neuen Auslassfilter (17) in das Gerät ein. Drücken Sie hierfür die Lasche (32) zum Schluss nach oben, damit der Auslassfilter (17) fixiert wird.
4. Entnehmen Sie den alten Schwammfilter (31) aus der Lüftungsklappe (20).
5. Setzen Sie einen neuen Schwammfilter (31) in die Lüftungsklappe (20) ein.
6. Schließen Sie die Lüftungsklappe (20). Setzen Sie die Klappe in die zwei Öffnungen ein und drücken Sie diese zu. Die Lüftungsklappe (20) rastet hörbar ein.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. A/E/F)

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 11).
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser mehr im Wasserfilter (27) befindet und das Gerät gereinigt ist (siehe *Reinigung*, S. 12).
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sowie Zubehör vollständig trocken sind.
4. Stellen Sie das Gerät aufrecht hin und verstauen Sie die Bodendüse (4) an der Geräteunterseite.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten so-

wie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (22) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (22) defekt Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Obere Abdeckung (11) schließt nicht	Aufsatz (25) des Wasserfilters ist nicht richtig positioniert	Aufsatz (25) des Wasserfilters richtig positionieren
	Wasserfilter (27) ist nicht richtig eingesetzt	Wasserfilter (27) richtig einsetzen
Geringe oder fehlende Saugleistung	Luftregulierung (8) geöffnet	Luftregulierung (8) schließen.
	Saugschlauch (1) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugschlauch (1) und Teleskoprohr (6) nicht richtig zusammengesetzt	Saugschlauch (1) und Teleskoprohr (6) richtig zusammensetzen
	Wasserfilter (27) voll	Wasserfilter (27) leeren
	Filter (31) voll oder zugesetzt	Filter (31) leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (31) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter (31) richtig einsetzen

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467372_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com). Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467372_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 467372_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 467372_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 467372_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 17

Pos.-Nr.	S. 175*	Bezeichnung	Best.-Nr.
27, 26, 28, 25	19-25	Wasserbehälter	91110691
16	23	EPA-10-Filter	91110692
11, 24	26-35/58	Obere Abdeckung	91110693
15	36	Entschäumer	91110694
13	37	Fugendüse	91110700
10	39	Hintere Abdeckung	91110695
17, 31	40-41	Auslassfilter (EPA-12-Filter)	91110696
4	50	Bodendüse	91110697
6	51	Teleskoprohr	91110698
1	52	Saugschlauch	91110699

* Explosionszeichnung

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **WASSERFILTERSAUGER**

Modell: **SWFS 650 A1**

Seriennummer: 000001 - 042000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
18.10.2024



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 20
 Proper use..... 20
 Scope of delivery/accessories..... 21
 Overview..... 21
 Description of functions..... 21
 Technical data..... 22

Safety information..... 22
 Meaning of the safety information..... 22
 Pictograms and symbols..... 22
 Safe initial start-up..... 22

Preparation..... 25
 Control elements..... 25
 Fitting accessories..... 25
 Filling the water filter..... 25

Operation..... 26
 Switching on and off..... 26

Transport..... 27

Cleaning, maintenance and storage..... 27
 Cleaning..... 27
 Maintenance..... 28
 Storage..... 29

Disposal/environmental protection..... 29

Troubleshooting..... 30

Service..... 30
 Guarantee..... 30
 Repair service..... 32
 Service Centre..... 32
 Importer..... 32

Spare parts and accessories..... 32

Translation of the original EU declaration of conformity..... 33

Exploded view..... 175

Introduction

Congratulations on purchasing your new carpet cleaner (hereafter referred to as device or power tool).
 You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.
 In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Vacuum cleaning of hard floors, carpets and upholstery

The vacuuming of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

The appliance is only suitable for indoor use.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their prop-

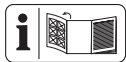
erty. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- WATER FILTRATION VACUUM CLEANER
- Suction hose
- Telescopic tube
- Floor nozzle
- Cushion nozzle
- Crevice nozzle
- EPA 10 filter
- Outlet filter (EPA 12 filter)
- Intermediate filter
- Sponge filter
- Defoamer 30 ml
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

(Fig. A)

- 1 Suction hose
- 2 Suction connector
- 3 Switch (Floor nozzle)
- 4 Floor nozzle
- 5 Accessories holder
- 6 Telescopic tube
- 7 Release (Telescopic tube)

- 8 Air control
- 9 Handle
- 10 Rear cover
- 11 Top cover
- 12 Carrying handle
- 13 Crevice nozzle
- 14 Cushion nozzle
- 15 Defoamer
- 16 EPA 10 filter
- 17 Outlet filter (EPA 12 filter)
- 18 Intermediate filter

(Fig. B)

- 19 Release (Top cover)
- 20 Ventilation flap
- 21 Power cord
- 22 On/Off switch

(Fig. C)

- 23 Accessory holder

(Fig. G)

- 24 Impact protection
- 25 Attachment (Water filter)
- 26 Centre holder (Water filter)
- 27 Water filter
- 28 Carrying handle (Water filter)

(Fig. H)

- 29 Maximum fill level
- 30 Minimum fill level

(Fig. K)

- 31 Sponge filter
- 32 Tab

Description of functions

Vacuuming without a bag is possible with this appliance thanks to the water filter. Animal hair, pollen and dust are bound in the water and disposed of with the dirty water.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

WATER FILTRATION VACUUM CLEANER SWFS 650 A1

Rated voltage <i>U</i>	..... 220-240 V~, 50/60 Hz
Rated input power <i>P</i>	..... 650 W
Maximum negative pressure	..... 16 kPa
Air volume	..... 26 l/s
Sound power level (<i>L_{WA}</i>)	..... 84 dB
Length Power cord	..... 6.5 m
Hose length	..... 2 m
Protection class .. □ II (double insulation)	
Protection type	..... IPX4
Weight	
- Weight (Including accessories)	..... ≈9.5 kg
- Weight (Without Accessories)	..... ≈7.81 kg
Volume (Water filter)	
- gross	..... 2 l
- net	..... 1.8 l

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Protection class II (double insulation)



For cold ash only*! There is a risk of fire if the suction material exceeds a temperature of 40 °C!



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Safe initial start-up



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of

experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.

- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or worn.
- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate. Adaptation to the vari-

ous mains frequencies is automatic.

- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- Connect the appliance to a power outlet with a fuse of at least 16 A.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- Make sure before use that the appliance is properly assembled and that the filters are in the correct position. Never perform vacuuming without a filter. The appliance could become damaged.
- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or

you are under the influence of drugs, alcohol or medication.

- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the suction hose and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears. There is a risk of injury.
- The nozzles and suction hose must not be at the same height as your head while working. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.
- Make sure not to damage the power cord by pulling it over sharp edges, getting it trapped or by pulling on the cable.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required:
 - Examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in

the immediate loss of any warranty claim.

- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Crevice nozzle

(Fig. A)

The crevice nozzle (13) is suitable for dry vacuuming crevices, corners and radiators.

Upholstery nozzle

(Fig. A)

The upholstery nozzle (14) is suitable for vacuuming upholstery and mattresses, among other things.

Floor nozzle

(Fig. A)

Vacuuming smooth surfaces

1. Press the switch (3) on the floor nozzle (4) with your foot so that the brush strips of the floor nozzle (4) are folded outwards.

Vacuuming carpets

1. Release the switch (3) on the floor nozzle (4) with your foot so that the brush strips of the floor nozzle (4) are folded inwards.

Fitting accessories

(Fig. C/D/E)

1. Connect the suction hose (1) to the connector (2). To do this, press the sides of the end of the suction hose (1).
2. Attach the telescopic tube (6) to the other end of the handle (9).
3. Open the rear cover (10) and remove the desired accessory (13/14).
4. Close the rear cover (10).
5. Attach the accessories (13/14/4) to the telescopic tube (6).
6. Adjust the telescopic tube (6) to the desired length while pulling the release (7) downwards.

Filling the water filter

Notes

- Do not use the appliance without the water filter.
- Make sure that all parts are inserted correctly.

- A defoamer prevents increased foaming. A slight amount of foaming is normal during operation.
- Fill up with water or empty the water filter if necessary. The minimum and maximum fill level of the water filter must not be exceeded or fallen short of.

Procedure (Fig. G/H/J)

1. Open the upper cover (11). To do this, press and hold the release (19).
2. Remove the impact protection (24).
3. Remove the water filter (27) completely from the appliance. Use the carrying handle (28) on the water filter for this purpose.
4. Remove the water filter attachment (25) and centre holder (26) from the water filter (27).
5. Open the rear cover (10) and remove the defoamer (15).
6. Close the rear cover (10).
7. Fill the water filter (27) with approx. 2 litres of tap water. This should bring the contents to between the minimum level (30) and the maximum level (29).
8. Add defoamer (15) to the tap water. For the correct dose, pour the defoamer (15) into the defoamer cap.
9. Open the rear cover (10) and stow the defoamer (15) safely back in the appliance.
10. Close the rear cover (10).
11. Place the centre holder (26) and water filter attachment (25) on the water filter (27).
12. Reinsert the water filter system into the appliance. Use the carrying handle (28) on the water filter for this purpose.
13. Place the impact protection (24) back on the water filter attachment (25).
14. Close the upper cover (11). You will hear it click into place.

Operation

Switching on and off

Notes

- During operation, the fill level in the water filter should be between the markings "MIN" and "MAX".
- Fill up with water or empty the water filter if necessary. The minimum and maximum fill level of the water filter must not be exceeded or fallen short of.
- Do not vacuum large quantities of powdery substances.
- Open the air vent if the appliance gets stuck on upholstery, carpets or similar.
- Only use the appliance in a horizontal position.
- Empty the water filter before setting up the appliance.

Switching on (Fig. B)

1. Insert the plug of the power cord (21) into a power outlet. To do this, pull the power cord (21) out of the appliance up to the yellow mark. Never exceed the red mark.
2. Press the on/off switch (22) to start the appliance.

Switching off (Fig. B)

1. Press the on/off switch (22) to turn off the appliance.
2. Pull the plug of the power cord (21) out of the power outlet if you are leaving the appliance unattended or if you have finished working.
3. Gently pull on the power cord (21). The cord will automatically retract into the appliance.

Breaks

(Fig. A)

1. Switch off the appliance (see *Switching on and off*, p. 26).

2. Store the floor nozzle (4) in the accessory holder (5).

Transport

(Fig. A)

1. Switch off the appliance and unplug the mains plug (see *Switching on and off*, p. 26).
2. Carry the appliance by the carrying handle (12) while transporting.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

Notes

- Risk of damage. Do not spray down the appliance with water.
- Clean the water filter, centre holder, water filter attachment and impact protection after **each use**.
- Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the appliance. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.
- Check the accessories for blockages and remove them.
- Replace the filters if the suction power decreases and/or they are too dirty.

Cleaning the water filter system

(Fig. G/J)

1. Open the upper cover (11). To do this, press and hold the release (19).
2. Remove the impact protection (24), water filter attachment (25), centre holder (26) and water filter (27) from the appliance.
3. Remove the EPA filter (16) from the water filter attachment (25).
4. Empty the water filter (27) completely.
5. Rinse the removed individual parts under running water and allow everything to dry completely. The EPA filter (16) is cleaned separately (see *Cleaning the EPA filter*, p. 28).
6. Do not refill the water filter (27) if you intend to store the appliance after cleaning.
7. Fill the water filter (27) if you want to use the appliance again straight away (see *Filling the water filter*, p. 25).
8. Reinsert the water filter (27), centre holder (26) and water filter attachment (25) into the appliance.
9. Reinsert the EPA filter (16) into the water filter attachment (25).
10. Reinsert the impact protection (24) into the appliance.
11. Close the upper cover (11). You will hear it click into place.

Cleaning the accessories

(Fig. D/E)

1. Remove the suction hose (1), telescopic tube (6) and handle (9) or take them apart.
2. Clean the accessories with a soft cloth. You can use a damp cloth for stubborn dirt.
3. Allow the accessories to dry completely before using them again with the appliance.

Cleaning the EPA filter

(Fig. G/I/J)

1. Open the upper cover (11). To do this, press and hold the release (19).
2. Remove the impact protection (24) from the appliance.
3. Remove the EPA filter (16) from the water filter attachment (25).
4. Carefully tap out the EPA filter (16).
5. If the EPA filter (16) is very dirty, hold it with the lamellae under running water and carefully clean the individual lamellae with a soft household sponge.
6. Allow the EPA filter (16) to air dry completely. Avoid direct sunlight!
7. Reinsert the EPA filter (16) into the water filter attachment (25).
8. Reinsert the impact protection (24) into the appliance.
9. Close the upper cover (11). You will hear it click into place.

Cleaning the intermediate filter

(Fig. G/J)

1. Open the upper cover (11). To do this, press and hold the release (19).
2. Remove the impact protection (24) from the appliance.
3. Remove the intermediate filter (18) from the appliance.
4. Wash out the intermediate filter (18) with water if necessary. Allow it to dry thoroughly. Avoid direct sunlight!
5. Reinsert the dry intermediate filter (18) into the appliance.
6. Reinsert the impact protection (24) into the appliance.
7. Close the upper cover (11). You will hear it click into place.

Maintenance

Notes

- Check the appliance before each use for obvious defects, such as a defective power cord, and have these repaired or replaced.
- Replace the filters if the suction power decreases and/or they are too dirty.

Changing the EPA filter

(Fig. G/J)

1. Open the upper cover (11). To do this, press and hold the release (19).
2. Remove the impact protection (24) from the appliance.
3. Remove the old EPA filter (16) from the appliance.
4. Insert a new HEPA filter (16) into the appliance.
5. Reinsert the impact protection (24) into the appliance.
6. Close the upper cover (11). You will hear it click into place.

Changing the intermediate filter

(Fig. G/J)

1. Open the upper cover (11). To do this, press and hold the release (19).
2. Remove the impact protection (24) from the appliance.
3. Remove the old intermediate filter (18) from the appliance.
4. Insert a new intermediate filter (18) into the appliance.
5. Reinsert the impact protection (24) into the appliance.
6. Close the upper cover (11). You will hear it click into place.

Changing the outlet filter and sponge filter

(Fig. K)

1. Open the ventilation flap (20). To do this, press the flap down with one hand

- and pull it out at the same time. To help you, hold the appliance firmly with your other hand.
- Remove the old outlet filter (17) from the appliance. To do this, first press the tab (32) downwards and then pull out the outlet filter (32) using the tab (17).
 - Insert a new outlet filter (17) into the appliance. To do this, press the tab (32) upwards at the end so that the outlet filter (17) is fixed in place.
 - Remove the old sponge filter (31) from the ventilation flap (20).
 - Insert a new sponge filter (31) into the ventilation flap (20).
 - Close the ventilation flap (20). Insert the flap into the two openings and press them closed. You will hear the ventilation flap (20) click into place.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Preparing the appliance for storage (Fig. A/E/F)

- Switch off the appliance (see *Switching on and off*, p. 26).
- Ensure that all of the water has been emptied out of the water filter (27) and that the appliance has been cleaned (see *Cleaning*, p. 27).
- Ensure that the appliance and accessories are completely dry.

- Place the appliance upright and stow the floor nozzle (4) on the underside of the appliance.

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	On/Off switch (22) turned off	Check the position of the On/Off switch
	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (22) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	
Upper cover (11) does not close	The attachment (25) of the water filter is not positioned correctly	Position the attachment (25) of the water filter correctly
	Water filter (27) is not inserted correctly	Insert the water filter (27) correctly
Weak or no suction power/throughput	Air control (8) open	Close the air control (8).
	Suction hose (1) or nozzles blocked	Removing obstructions and blockages
	Suction hose (1) and telescopic tube (6) not assembled correctly	Assembling the suction hose (1) and telescopic tube (6) correctly
	Water filter (27) full	Empty the water filter (27)
	Filter (31) full or clogged	Empty, clean or replace the filter (31)
Dust or dirt is blown out of the device	Filter (31) not assembled or incorrectly assembled	Insert the filter (31) correctly

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace - at our choice - the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within

the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Filter) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interven-

tions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 467372_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or by **e-mail**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can download these and many other manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com). Enter the article number (IAN) 467372_2404 to open your user manual.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the

defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 467372_2404

MT Service Malta
Tel.: 800 62230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 467372_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: Service Centre, p. 32

Pos. nr.	p. 175 *	Name	Order No.
27, 26, 28, 25	19-25	Water tank	91110691
16	23	EPA 10 filter	91110692
11, 24	26-35/58	Top cover	91110693
15	36	Defoamer	91110694
13	37	Crevice nozzle	91110700
10	39	Rear cover	91110695

Pos. nr.	p. 175*	Name	Order No.
17, 31	40-41	Outlet filter (EPA 12 filter)	91110696
4	50	Floor nozzle	91110697
6	51	Telescopic tube	91110698
1	52	Suction hose	91110699

* Exploded view

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **WATER FILTRATION VACUUM CLEANER**

Model: **SWFS 650 A1**

Serial number: 000001 - 042000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
18.10.2024

Christian Frank
Authorised representative of documenta-
tion

Sommaire

Introduction.....	34
Utilisation conforme.....	34
Matériel livré/Accessoires.....	35
Aperçu.....	35
Description fonctionnelle.....	36
Caractéristiques techniques.....	36
Consignes de sécurité.....	36
Signification des consignes de sécurité.....	36
Pictogrammes et symboles.....	36
Mise en service en toute sécurité.....	36
Préparation.....	39
Éléments de commande.....	39
Monter les accessoires.....	40
Remplir le filtre à eau.....	40
Fonctionnement.....	41
Mise en marche et arrêt.....	41
Transport.....	41
Nettoyage, entretien et stockage.....	41
Nettoyage.....	41
Maintenance.....	43
Stockage.....	44
Recyclage/protection de l'environnement.....	44
Diagnostic de pannes.....	45
Service.....	45
Garantie (Belgique).....	45
Garantie (France).....	47
Service de réparation.....	49
Service-Center.....	49
Importateur.....	49
Pièces de rechange et accessoires.....	50
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	51
Vue éclatée.....	175

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel injecteur-extracteur (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Aspiration de sols durs, tapis/moquettes et meubles rembourrés

L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation dans des espaces intérieurs. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi

peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

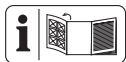
Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- ASPIRATEUR AVEC FILTRE À EAU
- Flexible d'aspiration
- Tube télescopique
- Buse de sol
- Suceur à coussins
- Suceur
- Filtre EPA 10
- Filtre de sortie (Filtre EPA 12)
- Filtre intermédiaire
- Filtre éponge
- Agent anti-mousse 30 ml
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

(Fig. A)

- 1 Flexible d'aspiration
- 2 Raccord d'aspiration
- 3 Interrupteur (Buse de sol)
- 4 Buse de sol

- 5 Support pour accessoires
- 6 Tube télescopique
- 7 Déverrouillage (Tube télescopique)
- 8 Régulation d'air
- 9 Poignée
- 10 Cache arrière
- 11 Cache supérieur
- 12 Poignée de transport
- 13 Suceur
- 14 Suceur à coussins
- 15 Agent anti-mousse
- 16 Filtre EPA 10
- 17 Filtre de sortie (Filtre EPA 12)
- 18 Filtre intermédiaire

(Fig. B)

- 19 Déverrouillage (Cache supérieur)
- 20 Clapet d'aération
- 21 Câble d'alimentation
- 22 Interrupteur Marche/Arrêt

(Fig. C)

- 23 Logement d'accessoire

(Fig. G)

- 24 Chicane
- 25 Recouvrement (Filtre à eau)
- 26 Maintien central (Filtre à eau)
- 27 Filtre à eau
- 28 Poignée de transport (Filtre à eau)

(Fig. H)

- 29 Niveau de remplissage maximal
- 30 Niveau de remplissage minimal

(Fig. K)

- 31 Filtre éponge
- 32 Languette

Description fonctionnelle

Grâce au filtre à eau, l'appareil permet une aspiration sans sac. Les poils d'animaux, le pollen et la poussière se lient à l'eau et sont jetés avec l'eau sale. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

ASPIRATEUR AVEC FILTRE À EAU

..... **SWFS 650 A1**

Tension assignée *U*

..... 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance nominale à l'entrée *P* 650 W

Dépression maximale 16 kPa

Volume d'air 26 l/s

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

..... 84 dB

Longueur Câble d'alimentation 6,5 m

Longueur de flexible 2 m

Classe de protection

.....  II (double isolation)

Type de protection IPX4

Poids

- Poids (accessoires inclus) ≈9,5 kg

- Poids (sans Accessoires) ≈7,81 kg

Contenance (Filtre à eau)

- brut 2 l

- net 1,8 l

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



Classe de protection II (double isolation)



Uniquement pour cendres froides* ! Il y a risque d'incendie si la température du produit aspiré dépasse 40 °C !



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Mise en service en toute sécurité



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le cordon et la rallonge électrique présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur, **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU**. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique. L'adaptation aux différentes fréquences du réseau se fait automatiquement.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de résiduel nominal inférieur à 30 mA.
- Branchez l'appareil à une prise de courant avec un fusible d'au moins 16 A.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-

vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.

- Avant d'utiliser l'appareil, veillez à ce qu'il soit assemblé correctement et que les filtres soient dans la bonne position. N'aspirez jamais sans filtre. L'appareil pourrait être endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais le flexible d'aspiration et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas

en direction des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures.

- Pendant le travail, les suceurs et le tube d'aspiration ne doivent pas être à hauteur de tête. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives pour la santé. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence, des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.
- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation en le faisant passer sur des bords tranchants, en le coinçant ou en tirant dessus.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour tirer l'appareil. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de

courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
- avant de remplacer des accessoires,
- avant de retirer des blocages ou obstructions,
- avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation

de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.

- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Suceur

(Fig. A)

Le suceur (13) convient à l'aspiration à sec de joints, coins et radiateurs.

Suceur pour meubles

(Fig. A)

Le suceur pour meubles (14) convient entre autres à l'aspiration de meubles rembourrés et de matelas.

Buse de sol

(Fig. A)

Aspiration de surfaces lisses

1. Avec votre pied, actionnez le commutateur (3) situé sur la buse de sol (4) afin de déployer les brosses de la buse de sol (4).

Aspiration de tapis/moquettes

1. Avec votre pied, actionnez le commutateur (3) situé sur la buse de sol (4) afin de rétracter les brosses de la buse de sol (4).

Monter les accessoires

(Fig. C/D/E)

1. Branchez le flexible d'aspiration (1) au raccord (2). Pour ce faire, appuyez en même temps sur le côté sur l'extrémité du flexible d'aspiration (1).
2. Enfichez le tube télescopique (6) sur l'autre extrémité de la poignée (9).
3. Ouvrez le cache arrière (10) et sortez l'accessoire (13/14) souhaité.
4. Fermez le cache arrière (10).
5. Enfichez l'accessoire (13/14/4) sur le tube télescopique (6).
6. Amenez le tube télescopique (6) à la longueur souhaitée tout en tirant le déverrouillage (7) vers le bas.

Remplir le filtre à eau

Remarques

- N'utilisez pas l'appareil sans filtre à eau.
- Veillez à ce que les différents éléments soient correctement insérés.

- Un agent antimousse empêche la formation accrue de mousse. Une légère formation de mousse est toutefois normale pendant le fonctionnement.
- Faites l'appoint en eau ou videz le filtre à eau le cas échéant. Le filtre à eau ne doit pas être rempli en dessous du niveau minimal ou au-dessus du niveau maximal.

Procédure (Fig. G/H/J)

1. Ouvrez le cache supérieur (11). Pour cela, maintenez le déverrouillage (19) enfoncé.
2. Retirez la chicane (24).
3. Retirez entièrement le filtre à eau (27) de l'appareil. Pour cela, aidez-vous de la poignée de transport (28) du filtre à eau.
4. Retirez le couvercle du filtre à eau (25) et le support central (26) du filtre à eau (27).
5. Ouvrez le cache arrière (10) et sortez l'agent antimousse (15).
6. Fermez le cache arrière (10).
7. Remplissez le filtre à eau (27) avec env. 2 litres d'eau du robinet. Le contenu doit se situer entre le niveau minimal (30) et le niveau maximal (29).
8. Ajoutez de l'agent antimousse (15) dans l'eau du robinet. Pour un dosage correct, versez l'agent antimousse (15) dans le bouchon de l'agent antimousse.
9. Ouvrez le cache arrière (10) et rangez à nouveau l'agent antimousse (15) dans l'appareil.
10. Fermez le cache arrière (10).
11. Posez le support central (25) et le couvercle du filtre à eau (26) sur le filtre à eau (27).
12. Insérez à nouveau le système du filtre à eau dans l'appareil. Pour cela, aidez-

vous de la poignée de transport (28) du filtre à eau.

13. Remplacez la chicane (24) sur le couvercle du filtre à eau (25).
14. Fermez le cache supérieur (11). Il s'enclenche de manière audible.

Fonctionnement

Mise en marche et arrêt

Remarques

- Pendant le fonctionnement, le niveau dans le filtre à eau doit se situer entre les repères "MIN" et "MAX".
- Faites l'appoint en eau ou videz le filtre à eau le cas échéant. Le filtre à eau ne doit pas être rempli en dessous du niveau minimal ou au-dessus du niveau maximal.
- N'aspirez pas de grandes quantités de substances pulvérulentes.
- Ouvrez la régulation d'air si l'appareil reste bloqué sur des meubles rembourrés, des tapis ou des supports similaires.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position horizontale.
- Avant de ranger l'appareil, videz le filtre à eau.

Mise en marche (Fig. B)

1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation (21) dans une prise secteur. Pour cela, tirez le cordon d'alimentation (21) hors de l'appareil jusqu'au repère jaune. Ne jamais dépasser le repère rouge.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (22) pour démarrer l'appareil.

Arrêt (Fig. B)

1. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (22) pour éteindre l'appareil.
2. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation (21) de la prise de cou-

rant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

3. Tirez légèrement sur le cordon d'alimentation (21). Le câble est attiré automatiquement dans l'appareil.

Pauses

(Fig. A)

1. Éteignez l'appareil (voir *Mise en marche et arrêt*, p. 41).
2. Rangez la buse de sol (4) dans le support pour accessoires (5).

Transport

(Fig. A)

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur (voir *Mise en marche et arrêt*, p. 41).
2. Pendant son transport, tenez fermement l'appareil par la poignée de transport (12).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

Remarques

- Risque de dommages. Ne nettoyez pas l'appareil au jet d'eau.

- Nettoyez le filtre à eau, le support central, le couvercle du filtre à eau et la chicane après **chaque utilisation**.
- Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.
- Vérifiez la présence d'obstructions au niveau de l'accessoire et retirez-les.
- Si la puissance d'aspiration diminue et/ou en cas de fort encrassement, remplacez le filtre.

Nettoyer le système du filtre à eau

(Fig. G/J)

1. Ouvrez le cache supérieur (11). Pour cela, maintenez le déverrouillage (19) enfoncé.
2. Retirez la chicane (24), le couvercle du filtre à eau (25), le support central (26) et le filtre à eau (27) de l'appareil.
3. Retirez le filtre EPA (16) du couvercle du filtre à eau (25).
4. Videz entièrement le filtre à eau (27).
5. Rincez les différents éléments retirés sous l'eau courante et laissez sécher le tout entièrement. Le filtre EPA (16) est nettoyé séparément (voir *Nettoyer le filtre EPA*, p. 42).
6. Ne remplissez pas le filtre à eau (27) si l'appareil doit être rangé après le nettoyage.
7. Si vous souhaitez réutiliser l'appareil immédiatement, remplissez le filtre à eau (27) (voir *Remplir le filtre à eau*, p. 40).
8. Insérez à nouveau le filtre à eau (27), le support central (26) et le couvercle du filtre à eau (25).
9. Remplacez le filtre EPA (16) dans le couvercle du filtre à eau (25).

10. Insérez à nouveau la chicane (24) dans l'appareil.
11. Fermez le cache supérieur (11). Il s'enclenche de manière audible.

Nettoyer les accessoires

(Fig. D/E)

1. Démontez le flexible d'aspiration (1), le tube télescopique (6) et la poignée (9) et désassemblez-les.
2. Nettoyez les accessoires avec un chiffon doux. Pour les salissures tenaces, vous pouvez utiliser un chiffon humide.
3. Laissez les accessoires sécher entièrement avant de les réutiliser avec l'appareil.

Nettoyer le filtre EPA

(Fig. G/I/J)

1. Ouvrez le cache supérieur (11). Pour cela, maintenez le déverrouillage (19) enfoncé.
2. Retirez la chicane (24) de l'appareil.
3. Retirez le filtre EPA (16) du couvercle du filtre à eau (25).
4. Videz le filtre EPA (16) en tapotant doucement.
5. En cas d'encrassement important, mouillez le filtre EPA (16) avec les lamelles sous l'eau courante et nettoyez délicatement chaque lamelle avec une éponge douce.
6. Laissez le filtre EPA (16) sécher entièrement à l'air. Évitez le rayonnement solaire direct !
7. Remplacez le filtre EPA (16) dans le couvercle du filtre à eau (25).
8. Insérez à nouveau la chicane (24) dans l'appareil.
9. Fermez le cache supérieur (11). Il s'enclenche de manière audible.

Nettoyer le filtre intermédiaire

(Fig. G/J)

1. Ouvrez le cache supérieur (11). Pour cela, maintenez le déverrouillage (19) enfoncé.
2. Retirez la chicane (24) de l'appareil.
3. Retirez le filtre intermédiaire (18) de l'appareil.
4. Le cas échéant, lavez le filtre intermédiaire (18) à l'eau. Laissez-le sécher entièrement. Évitez le rayonnement solaire direct !
5. Insérez à nouveau le filtre intermédiaire (18) sec dans l'appareil.
6. Insérez à nouveau la chicane (24) dans l'appareil.
7. Fermez le cache supérieur (11). Il s'enclenche de manière audible.

Maintenance

Remarques

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels qu'un câble d'alimentation défectueux, et faites-le réparer ou remplacer si besoin.
- Si la puissance d'aspiration diminue et/ou en cas de fort encrassement, remplacez le filtre.

Remplacer le filtre EPA

(Fig. G/J)

1. Ouvrez le cache supérieur (11). Pour cela, maintenez le déverrouillage (19) enfoncé.
2. Retirez la chicane (24) de l'appareil.
3. Retirez l'ancien filtre EPA (16) de l'appareil.
4. Insérez le filtre EPA (16) neuf dans l'appareil.
5. Insérez à nouveau la chicane (24) dans l'appareil.

6. Fermez le cache supérieur (11). Il s'enclenche de manière audible.

Remplacer le filtre intermédiaire

(Fig. G/J)

1. Ouvrez le cache supérieur (11). Pour cela, maintenez le déverrouillage (19) enfoncé.
2. Retirez la chicane (24) de l'appareil.
3. Retirez l'ancien filtre intermédiaire (18) de l'appareil.
4. Insérez un filtre intermédiaire (18) neuf dans l'appareil.
5. Insérez à nouveau la chicane (24) dans l'appareil.
6. Fermez le cache supérieur (11). Il s'enclenche de manière audible.

Remplacer le filtre de sortie et le filtre éponge

(Fig. K)

1. Ouvrez la trappe d'aération (20). Pour ce faire, poussez d'une main la trappe vers le bas tout en tirant pour la sortir. Pour vous aider, maintenez l'appareil avec l'autre main.
2. Retirez l'ancien filtre de sortie (17) de l'appareil. Pour ce faire, abaissez d'abord la languette (32), puis retirez le filtre de sortie (17) de la languette (32).
3. Insérez un filtre de sortie (17) neuf dans l'appareil. Pour cela, poussez pour finir la languette (32) vers le haut afin de bloquer le filtre de sortie (17).
4. Retirez l'ancien filtre éponge (31) de la trappe d'évacuation (20).
5. Insérez un filtre éponge (31) neuf dans la trappe d'aération (20).
6. Fermez la trappe d'aération (20). Insérez la trappe dans les deux ouvertures et fermez-la en poussant. La trappe d'aération (20) s'enclenche avec un déclic.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Préparer l'appareil pour le stockage (Fig. A/E/F)

1. Éteignez l'appareil (voir *Mise en marche et arrêt*, p. 41).
2. Assurez-vous que le filtre à eau (27) ne contient plus d'eau et que l'appareil est propre (voir *Nettoyage*, p. 41).
3. Assurez-vous que l'appareil et les accessoires sont entièrement secs.
4. Posez l'appareil debout et rangez la buse de sol (4) sur le dessous de l'appareil.

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne

doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (22) coupé	Vérifier la position de l'interrupteur Marche/Arrêt
	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (22) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
Défaut du moteur		
Le cache supérieur (11) ne ferme pas	Le couvercle (25) du filtre à eau n'est pas correctement positionné	Positionner correctement le couvercle (25) du filtre à eau
	Le filtre à eau (27) n'est pas correctement inséré	Insérer correctement le filtre à eau (27)
Puissance d'aspiration réduite ou insuffisante	Régulation d'air (8) ouverte	Fermer la régulation d'air (8).
	Flexible d'aspiration (1) ou suceurs obstrués	Supprimer les obstructions et blocages
	Flexible d'aspiration (1) et tube télescopique (6) incorrectement assemblés	Assembler correctement le flexible d'aspiration (1) et le tube télescopique (6)
	Filtre à eau (27) plein	Vider le filtre à eau (27)
	Filtre (31) plein ou encrassé	Vider, nettoyer ou remplacer le filtre (31)
La poussière ou les saletés sont chassées hors de l'appareil	Filtre (31) pas monté, ou incorrectement	Insérer correctement le filtre (31)

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces

droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se pré-

sente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Filtre) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut im-

pérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 467372_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou par **e-Mail**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est

donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant' :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant,

notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gra-

tivement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Filtre) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur.

Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 467372_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou par **e-Mail**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Vous pouvez télécharger ces manuels et bien d'autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation à partir de www.lidl-service.com. Ce code QR vous conduira directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com). Entrez le

numéro d'article (IAN) 467372_2404 pour ouvrir votre manuel.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
- **Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) **Service France**
 Tel.: 0800 919270
 E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 467372_2404

(BE) **Service Belgique**
 Tel.: 0800 12089
 E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 467372_2404

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : Service-Center, p. 49

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	p. 175*	Désignation	N° de commande
27, 26, 28, 25	19-25	Réservoir à eau	91110691
16	23	Filtre EPA 10	91110692
11, 24	26-35/58	Cache supérieur	91110693
15	36	Agent anti-mousse	91110694
13	37	Suceur	91110700
10	39	Cache arrière	91110695
17, 31	40-41	Filtre de sortie (Filtre EPA 12)	91110696
4	50	Buse de sol	91110697
6	51	Tube télescopique	91110698
1	52	Flexible d'aspiration	91110699

* Vue éclatée

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **ASPIRATEUR AVEC FILTRE À EAU**

Modèle: **SWFS 650 A1**

Número de serie: 000001 - 042000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
18.10.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	52
Reglementair gebruik.....	52
Inhoud van het pakket/accessoires.....	53
Overzicht.....	53
Functiebeschrijving.....	54
Technische gegevens.....	54
Veiligheidsaanwijzingen.....	54
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	54
Pictogrammen en symbolen.....	54
Veilige inbedrijfstelling.....	54
Vorbereiding.....	57
Bedieningselementen.....	57
Toebehoren monteren.....	58
Waterfilter vullen.....	58
Bedrijf.....	59
In- en uitschakelen.....	59
Transport.....	59
Reiniging, onderhoud en opslag.....	59
Reiniging.....	59
Onderhoud.....	61
Opslag.....	61
Afvoeren/ milieubescherming.....	62
Probleemopsporing.....	62
Service.....	63
Garantie.....	63
Reparatie-service.....	64
Service-Center.....	65
Importeur.....	65
Reserveonderdelen en toebehoren.....	65
Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring.....	66
Explosietekening.....	175

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe wasstofzuiger (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat er in individuele gevallen waterresten op of in het apparaat of in slangen kunnen achterblijven. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Stofzuigen van harde vloeren, tapijten en stoffering

Het opzuigen van brandbare, ontplofbare of andere voor de gezondheid schadelijke producten, is verboden.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in binnenruimtes.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

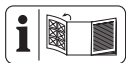
Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- WATERFILTER-STOFZUIGER
- Zuigslang
- Telescopische buis
- Vloermondstuk
- Mondstuk voor kussen
- Voegenmondstuk
- EPA-10-filter
- Uitlaatfilter (EPA-12-filter)
- Tussenfilter
- Sponsfilter
- Ontschuimer 30 ml
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

(Fig. A)

- 1 Zuigslang
- 2 Aansluiting voor afzuiging
- 3 Schakelaar (Vloermondstuk)

- 4 Vloermondstuk
- 5 Toebehorenhouder
- 6 Telescopische buis
- 7 Ontgrendeling (Telescopische buis)
- 8 Luchtregeling
- 9 Handgreep
- 10 Achterste afdekking
- 11 Bovenste afdekking
- 12 Draaggreep
- 13 Voegenmondstuk
- 14 Mondstuk voor kussen
- 15 Ontschuimer
- 16 EPA-10-filter
- 17 Uitlaatfilter (EPA-12-filter)
- 18 Tussenfilter

(Fig. B)

- 19 Ontgrendeling (Bovenste afdekking)
- 20 Ventilatieklep
- 21 Netsnoer
- 22 Aan-/uitknop

(Fig. C)

- 23 Toebehorenhouder

(Fig. G)

- 24 Stootbeveiliging
- 25 Opzetstuk (Waterfilter)
- 26 Middelste stang (Waterfilter)
- 27 Waterfilter
- 28 Draaggreep (Waterfilter)

(Fig. H)

- 29 Maximaal vulpeil
- 30 Minimaal vulpeil

(Fig. K)

- 31 Sponsfilter
- 32 Lipje

Funcatiebeschrijving

Het apparaat maakt stofzuigen zonder stofzak mogelijk dankzij het waterfilter. Dierenharen, pollen en stof worden in het water gebonden en met het vuile water afgevoerd.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

WATERFILTER-STOFZUIGER

..... **SWFS 650 A1**

Nominale spanning U

..... 220-240 V~, 50/60 Hz

Nominaal ingangsvermogen P 650 W


Maximale onderdruk 16 kPa

Luchtvolume 26 l/s

Geluidsvermogeniveau (L_{WA}) 84 dB

Lengte Netsnoer 6,5 m

Slanglengte 2 m

Veiligheidsklasse .  II (dubbele isolatie)

Beschermingsgraad IPX4

Gewicht

- Gewicht (inclusief toebehoren) . \approx 9,5 kg

- Gewicht (zonder Toebehoren)
..... \approx 7,81 kg

Volume (Waterfilter)

- bruto 2 l

- netto 1,8 l

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Alleen voor koude as*! Er bestaat brandgevaar wanneer het opgezogen materiaal een temperatuur heeft van meer dan 40 °C!



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Veilige inbedrijfstelling



Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij daar toezicht op wordt gehouden.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Vorbereiding

- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; **RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Controleer of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje. Aanpassing aan de verschillende netfrequenties gebeurt automatisch.
- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een zekering van minimaal 16 A.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst na-verkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. Neem

contact op met het servicecentrum.

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt altijd of het apparaat correct is gemonteerd en of de filters zich in de juiste positie bevinden. Zuig nooit zonder filter. Dat kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik de stofzuiger nooit op mensen en dieren.
- Richt de zuigslang en mondstukken bij gebruik zeker niet op u zelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Mondstukken en aanzuigpijp mogen tijdens het werken niet op hoofdhoogte komen. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, ontplofbare of voor de gezondheid gevaarlijke stoffen op. Dit zijn onder andere hete assen, benzine, oplosmiddelen, zuren of bases. Er bestaat brand- en ontploffingsgevaar.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door het over scherpe randen te trekken, het in te klemmen of door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
 - voor u accessoires vervangt,

- voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist:
 - controleer het op losse delen en maak deze weer vast.
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigde accessoires. Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde elektricien. Neem in geval van reparaties

altijd contact op met ons servicecenter.

- Koppel de aandrijving los, koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het apparaat afkoelen als het apparaat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Vorbereitung

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Voegenmondstuk

(Fig. A)

Het voegenmondstuk (13) is geschikt voor het droogzuigen van voegen, hoeken en verwarmingsradiatoren.

Textielmondstuk

(Fig. A)

Het textielmondstuk (14) is geschikt voor het stofzuigen van onder andere bekleding en matrassen.

Vloermondstuk

(Fig. A)

Gladde oppervlakken stofzuigen

1. Druk met uw voet op de schakelaar (3) op het vloermondstuk (4) zodat de borstelstrips van het vloermondstuk (4) worden uitgeklapt.

Tapijten stofzuigen

1. Druk met uw voet op de schakelaar (3) op het vloermondstuk (4) zodat de borstelstrips van het vloermondstuk (4) naar binnen gevouwen worden.

Toebehoren monteren

(Fig. C/D/E)

1. Sluit de zuigslang (1) aan op de aansluiting (2). Druk hiervoor op de zijkant van het uiteinde van de zuigslang (1).
2. Bevestig de telescoopbuis (6) aan het andere uiteinde van de handgreep (9).
3. Open de achterste afdekking (10) en verwijder het vereiste toebehoren (13/14).
4. Sluit de achterste afdekking (10).
5. Steek het toebehoren (13/14/4) op de telescoopbuis (6).
6. Stel de telescoopbuis (6) in op de gewenste lengte door de ontgrendeling (7) naar beneden te trekken.

Waterfilter vullen

Instructies

- Gebruik het apparaat niet zonder waterfilter.
- Zorg ervoor dat alle afzonderlijke onderdelen correct zijn geplaatst.
- Een ontschuimer werkt tegen een verhoogde schuimvorming. Een lichte schuimvorming tijdens het bedrijf is echter normaal.
- Vul water bij of maak de waterfilter indien nodig leeg. Het minimale en maxi-

male vulpeil van de waterfilter mag niet worden onder- of overschreden.

Procedure (Fig. G/H/J)

1. Open de bovenste afdekking (11). Houd hiervoor de ontgrendeling (19) ingedrukt.
2. Verwijder de stootbeveiliging (24).
3. Neem de waterfilter (27) volledig uit het apparaat. Gebruik hiervoor de draaggreep (28) van het waterfilter.
4. Verwijder het opzetstuk van de waterfilter (25) en de middelste houder (26) van de waterfilter (27).
5. Open de achterste afdekking (10) en verwijder de ontschuimer (15).
6. Sluit de achterste afdekking (10).
7. Vul de waterfilter (27) met ca. 2 liter leidingwater. De inhoud moet zich tussen het minimum vulpeil (30) en het maximum vulpeil (29) bevinden.
8. Voeg ontschuimer (15) toe aan het leidingwater. Vul voor de juiste dosering de ontschuimer (15) in de dop van de ontschuimer.
9. Open de achterste afdekking (10) en berg de ontschuimer (15) weer veilig op in het apparaat.
10. Sluit de achterste afdekking (10).
11. Plaats de middelste houder (26) en het opzetstuk van de waterfilter (25) op de waterfilter (27).
12. Plaats het waterfiltersysteem weer in het apparaat. Gebruik hiervoor de draaggreep (28) van het waterfilter.
13. Plaats de stootbescherming (24) terug op de bovenkant van de waterfilter (25).
14. Sluit de bovenste afdekking (11). Hij klikt hoorbaar vast.

Bedrijf

In- en uitschakelen

Instructies

- Tijdens het bedrijf moet zich het vulpeil in de waterfilter tussen de markeringen "MIN" en "MAX" bevinden.
- Vul water bij of maak de waterfilter indien nodig leeg. Het minimale en maximale vulpeil van de waterfilter mag niet worden onder- of overschreden.
- Zuig geen grote hoeveelheden poeder-vormige stoffen op.
- Open de luchtregeling als het apparaat zich aan bekledingen, tapijten of dergelijke vastzuigt.
- Gebruik het apparaat alleen in horizontale positie.
- Leeg de waterfilter voordat u het apparaat plaatst.

Inschakelen (Fig. B)

1. Steek de aansluitstekker van het netsnoer (21) in een stopcontact. Trek hiervoor het netsnoer (21) tot aan de gele markering uit het apparaat. Overschrijd nooit de rode markering.
2. Druk op de aan-/uitknop (22) om het apparaat te starten.

Uitschakelen (Fig. B)

1. Druk op de aan-/uitknop (22) om het apparaat uit te schakelen.
2. Trek de stekker van het netsnoer (21) uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat of als u klaar bent met werken.
3. Trek lichtjes aan het netsnoer (21). De kabel wordt automatisch in het apparaat getrokken.

Werkpauzes

(Fig. A)

1. Schakel het apparaat uit (zie *In- en uitschakelen*, Pag. 59).

2. Bewaar het vloermondstuk (4) in de toebehorenhouder (5).

Transport

(Fig. A)

1. Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact (zie *In- en uitschakelen*, Pag. 59).
2. Houd het apparaat vast aan de draaggreep (12) terwijl u het vervoert.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

Instructies

- Beschadigingsgevaar. Spuit het apparaat niet schoon met water.
- Reinig de waterfilter, de middelste houder, het opzetstuk van de waterfilter en de stootbeveiliging na **elk gebruik**.
- Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen.
- Controleer de toebehoren op verstoppingen en verwijder deze.
- Vervang de filters bij een verminderde zuigkracht en/of bij te sterke vervuiling.

Waterfiltersysteem reinigen

(Fig. G/J)

1. Open de bovenste afdekking (11).
Houd hiervoor de ontgrendeling (19) ingedrukt.
2. Verwijder de stootbeveiliging (24), het opzetstuk van de waterfilter (25), de middelste houder (26) en de waterfilter (27) uit het apparaat.
3. Verwijder de EPA-filter (16) uit het opzetstuk van de waterfilter (25).
4. Leeg de waterfilter (27) volledig.
5. Spoel de verwijderde losse onderdelen af onder stromend water en laat alles volledig drogen. De EPA-filter (16) wordt apart gereinigd (zie *EPA-filter reinigen*, Pag. 60).
6. Vul de waterfilter (27) niet meer als het apparaat na de reiniging wordt opgeborgen.
7. Als u met het apparaat meteen weer door wilt werken, vult u de waterfilter (27) bij (zie *Waterfilter vullen*, Pag. 58).
8. Plaats de waterfilter (27), de middelste houder (26) en het opzetstuk van de waterfilter (25) terug in het apparaat.
9. Plaats de EPA-filter (16) terug in het opzetstuk van de waterfilter (25).
10. Plaats de stootbeveiliging (24) terug in het apparaat.
11. Sluit de bovenste afdekking (11). Hij klikt hoorbaar vast.

Toebehoren reinigen

(Fig. D/E)

1. Demonteer de zuigslang (1), de telescopische buis (6) en de handgreep (9) resp. haal deze uit elkaar.
2. Reinig de toebehoren met een zachte doek. Bij hardnekkige vervuilingen kunt u een vochtige doek gebruiken.

3. Laat de toebehoren volledig drogen, voordat u deze weer samen met het apparaat gebruikt.

EPA-filter reinigen

(Fig. G/I/J)

1. Open de bovenste afdekking (11).
Houd hiervoor de ontgrendeling (19) ingedrukt.
2. Verwijder de stootbeveiliging (24) uit het apparaat.
3. Verwijder de EPA-filter (16) uit het opzetstuk van de waterfilter (25).
4. Klop de EPA-filter (16) voorzichtig uit.
5. Bij sterke vervuiling houdt u de EPA-filter (16) met de lamellen onder stromend water en reinigt u de afzonderlijke lamellen voorzichtig met een zachte schuurspons.
6. Laat de EPA-filter (16) volledig aan de lucht drogen. Vermijd direct zonlicht!
7. Plaats de EPA-filter (16) terug in het opzetstuk van de waterfilter (25).
8. Plaats de stootbeveiliging (24) terug in het apparaat.
9. Sluit de bovenste afdekking (11). Hij klikt hoorbaar vast.

Tussenfilter reinigen

(Fig. G/J)

1. Open de bovenste afdekking (11).
Houd hiervoor de ontgrendeling (19) ingedrukt.
2. Verwijder de stootbeveiliging (24) uit het apparaat.
3. Haal de tussenfilter (18) uit het apparaat.
4. Was de tussenfilter (18) indien nodig met water uit. Laat hem volledig drogen. Vermijd direct zonlicht!
5. Plaats de droge tussenfilter (18) terug in het apparaat.
6. Plaats de stootbeveiliging (24) terug in het apparaat.

- Sluit de bovenste afdekking (11). Hij klikt hoorbaar vast.

Onderhoud

Instructies

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals een defect netsnoer, en laat deze repareren of vervangen.
- Vervang de filters bij een verminderde zuigkracht en/of bij te sterke vervuiling.

EPA-filter vervangen

(Fig. G/J)

- Open de bovenste afdekking (11). Houd hiervoor de ontgrendeling (19) ingedrukt.
- Verwijder de stootbeveiliging (24) uit het apparaat.
- Verwijder de oude EPA-filter (16) uit het apparaat.
- Plaats een nieuwe EPA-filter (16) in het apparaat.
- Plaats de stootbeveiliging (24) terug in het apparaat.
- Sluit de bovenste afdekking (11). Hij klikt hoorbaar vast.

Tussenfilter vervangen

(Fig. G/J)

- Open de bovenste afdekking (11). Houd hiervoor de ontgrendeling (19) ingedrukt.
- Verwijder de stootbeveiliging (24) uit het apparaat.
- Haal de oude tussenfilter (18) uit het apparaat.
- Plaats een nieuwe tussenfilter (18) in het apparaat.
- Plaats de stootbeveiliging (24) terug in het apparaat.
- Sluit de bovenste afdekking (11). Hij klikt hoorbaar vast.

Uitlaatfilter en sponsfilter vervangen

(Fig. K)

- Open de ventilatieklep (20). Druk hiervoor met één hand de klep omlaag en trek deze tegelijkertijd eruit. Pak met uw andere hand het apparaat vast.
- Verwijder de oude uitlaatfilter (17) uit het apparaat. Duw hiervoor het lipje (32) eerst omlaag en trek aansluitend via het lipje (32) de uitlaatfilter (17) eruit.
- Plaats een nieuwe uitlaatfilter (17) in het apparaat. Duw hiervoor het lipje (32) aan het eind omhoog, zodat de uitlaatfilter (17) wordt gefixeerd.
- Verwijder de oude sponsfilter (31) uit de ventilatieklep (20).
- Plaats een nieuwe sponsfilter (31) in de ventilatieklep (20).
- Sluit de ventilatieklep (20). Plaats de klep in de twee openingen en duw deze dicht. De ventilatieklep (20) klikt hoorbaar vast.

Opslag

Sluit het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Apparaat gereedmaken voor opslag (Fig. A/E/F)

- Schakel het apparaat uit (zie *In- en uitschakelen*, Pag. 59).
- Zorg ervoor dat er geen water meer in de waterfilter (27) zit en dat het apparaat is gereinigd (zie *Reiniging*, Pag. 59).
- Vergewis u ervan dat het apparaat en de toebehoren volledig droog zijn.

4. Plaats het apparaat rechtop en berg het vloermondstuk (4) op aan de onderkant van het apparaat.

Afvoeren/milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Aan-uitschakelaar (22) uitge-schakeld	Positie van de aan-/uitschakelaar controleren
	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Aan-/uitschakelaar (22) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	
Bovenste afdekking (11) sluit niet	Opzetstuk (25) van waterfilter is niet correct gepositioneerd	Opzetstuk (25) van waterfilter correct positioneren
	Waterfilter (27) is niet correct geplaatst	Waterfilter (27) correct plaatsen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Weinig of falende zuigvermogen	Luchtregeling (8) geopend	Luchtregeling (8) sluiten.
	Zuigslang (1) of mondstukken verstopt	Verstoppen en blokkeringen opheffen
	Zuigslang (1) en telescopische buis (6) niet correct in elkaar gezet	Zuigslang (1) en telescopische buis (6) correct in elkaar zetten
	Waterfilter (27) vol	Waterfilter (27) leegmaken
	Filter (31) vol of verstopt	Filter (31) legen, reinigen of vervangen
Stof of vuil wordt uit het apparaat geblazen	Filter (31) niet of niet juist gemonteerd	Filter (31) correct plaatsen

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging

van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Filter) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in

de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 467372_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn

geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden op www.lidl-service.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de Lidl servicepagina (www.lidl-service.com). U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 467372_2404 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-mail: grizzly@lidl.nl

IAN 467372_2404



Service België

Tel.: 0800 12089

E-mail: grizzly@lidl.be

IAN 467372_2404

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: Service-Center, Pag. 65

Pos. nr.	Pag. 175*	Benaming	Bestelnr.
27, 26, 28, 25	19-25	Waterreservoir	91110691
16	23	EPA-10-filter	91110692
11, 24	26-35/58	Bovenste afdekking	91110693
15	36	Ontschiimer	91110694
13	37	Voegenmondstuk	91110700
10	39	Achterste afdekking	91110695
17, 31	40-41	Uitlaatfilter (EPA-12-filter)	91110696
4	50	Vloermondstuk	91110697
6	51	Telescopische buis	91110698
1	52	Zuigslang	91110699

* Explosietekening

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **WATERFILTER-STOFZUIGER**

Model: **SWFS 650 A1**

Serienummer: 000001 - 042000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:


2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
18.10.2024



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	67
Usado previsto.....	67
Volumen de suministro/ accesorios.....	68
Vista general.....	68
Descripción del funcionamiento.....	68
Datos técnicos.....	69
Indicaciones de seguridad.....	69
Significado de las indicaciones de seguridad.....	69
Gráficos y símbolos.....	69
Puesta en funcionamiento.....	69
Preparación.....	72
Elementos de control.....	72
Montaje de los accesorios.....	73
Llenado del filtro de agua.....	73
Funcionamiento.....	74
Encendido y apagado.....	74
Transporte.....	74
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	74
Limpieza.....	74
Mantenimiento.....	76
Almacenamiento.....	77
Eliminación/protección del medio ambiente.....	77
Localización de averías.....	77
Servicio.....	78
Garantía.....	78
Servicio de reparación.....	80
Service-Center.....	80
Importador.....	80
Piezas de repuesto y accesorios.....	80
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	81
Vista explosionada.....	175

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo lava-aspirador (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de agua en o dentro del aparato o en las mangueras. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Aspiración de suelos duros, moquetas, alfombras y tapicerías

Está prohibido aspirar sustancias inflamables, explosivas o nocivas para la salud.

Este aparato está concebido únicamente para su uso en estancias interiores.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el

aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

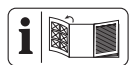
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- ASPIRADORA CON FILTRO DE AGUA
- Manguera de aspiración
- Tubo telescópico
- Boquilla para el suelo
- Tobera de muebles tapicería
- Boquilla para juntas
- Filtro EPA 10
- Filtros de salida (Filtro EPA 12)
- Filtro intermedio
- Filtro de esponja
- Antiespumante 30 ml
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

(Fig. A)

- 1 Manguera de aspiración
- 2 Conexión para la aspiración
- 3 Interruptor (Boquilla para el suelo)
- 4 Boquilla para el suelo
- 5 Soporte para accesorios
- 6 Tubo telescópico
- 7 Desbloqueo (Tubo telescópico)

- 8 Regulación de aire
- 9 Empuñadura
- 10 Cubierta trasera
- 11 Cubierta superior
- 12 Asa de transporte
- 13 Boquilla para juntas
- 14 Tobera de muebles tapicería
- 15 Antiespumante
- 16 Filtro EPA 10
- 17 Filtros de salida (Filtro EPA 12)
- 18 Filtro intermedio

(Fig. B)

- 19 Desbloqueo (Cubierta superior)
- 20 Tapa de ventilación
- 21 Cable de conexión eléctrica
- 22 Interruptor de encendido/apagado

(Fig. C)

- 23 Alojamiento para accesorios

(Fig. G)

- 24 Protector antichoque
- 25 Accesorio (Filtro de agua)
- 26 Posición intermedia (Filtro de agua)
- 27 Filtro de agua
- 28 Asa de transporte (Filtro de agua)

(Fig. H)

- 29 Nivel de llenado máximo
- 30 Nivel de llenado mínimo

(Fig. K)

- 31 Filtro de esponja
- 32 Lengüeta

Descripción del funcionamiento

El aparato permite aspirar sin bolsa gracias al filtro de agua. El pelo de las mascotas, el polen y el polvo se aglutinan en el agua y se eliminan con el agua sucia.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

ASPIRADORA CON FILTRO DE AGUA SWFS 650 A1

Tensión nominal U	220–240 V~, 50/60 Hz
Potencia nominal de entrada P	650 W
Vacío máximo	16 kPa
Volumen de aire	26 l/s
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	84 dB
Longitud Cable de conexión eléctrica	6,5 m
Longitud de manguera	2 m
Clase de protección	▣ II (doble aislamiento)
Tipo de protección	IPX4
Peso	
– Peso (incluidos los accesorios)	≈9,5 kg
– Peso (sin Accesorios)	≈7,81 kg
Volumen (Filtro de agua)	
– bruto	2 l
– neto	1,8 l

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



Clase de protección II (doble aislamiento)



¡Solo para ceniza fría*! ¡Existe peligro de incendio si el material aspirado supera una temperatura de 40 °C!



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Puesta en funcionamiento



¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores sin estar supervisados.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Preparación

- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conec-

xión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED**. No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.

- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características. La adaptación a las distintas frecuencias de red es automática.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Conecte el aparato a una toma de corriente que esté protegida por fusible con al menos 16 A.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para

evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que está correctamente montado y que el filtro se encuentra en la posición correcta. No succione nunca sin filtro. Se podría dañar el aparato.
- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Las personas y los animales no deben ser succionados con el aparato.
- Mientras está en funcionamiento, nunca dirija la manguera de aspiración y las boquillas hacia usted o hacia otras personas, especialmente hacia los ojos o los oídos. Existe peligro de lesiones.
- Durante los trabajos, evite que las boquillas y el tubo de aspiración se encuentren por encima de la altura de la cabeza. Existe peligro de lesiones.
- No succione materiales calientes, brillantes, inflamables, explosivos o peligrosos. Estos incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejía. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica no se dañe al tirar de él por bordes afilados, al atascarse o tirar de él.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de cambiar accesorios;

- antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas si es necesario;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autoriza-

do. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.

- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Boquilla para juntas

(Fig. A)

La boquilla para juntas (13) es adecuada para el aspirado en seco de juntas, esquinas y radiadores.

Boquilla para tapicerías

(Fig. A)

La boquilla para tapicerías (14) está indicada para aspirar, entre otros, tapicerías y colchones.

Boquilla para el suelo

(Fig. A)

Aspiración de superficies lisas

1. Accione con el pie el interruptor (3) de la boquilla para el suelo (4) de modo que las tiras de cepillo de la boquilla para el suelo (4) se desplieguen.

Aspiración de moquetas y alfombras

1. Suelte con el pie el interruptor (3) de la boquilla para el suelo (4) de modo que las tiras de cepillo de la boquilla para el suelo (4) se plieguen.

Montaje de los accesorios

(Fig. C/D/E)

1. Conecte la manguera de aspiración (1) en la conexión (2). Para hacerlo, presione el extremo lateral de la manguera de aspiración (1).
2. Inserte el tubo telescópico (6) en el otro extremo de la empuñadura (9).
3. Abra la cubierta trasera (10) y extraiga los accesorios deseados (13/14).
4. Cierre la cubierta trasera (10).
5. Inserte el accesorio (13/14/4) correspondiente en el tubo telescópico (6).
6. Ajuste la longitud deseada del tubo telescópico (6) tirando hacia abajo del desbloqueo (7).

Llenado del filtro de agua

Indicaciones

- No utilice el aparato sin el filtro de agua.
- Asegúrese de que todas las piezas individuales estén colocadas correctamente.
- Un antiespumante evita que se forme mucha espuma. No obstante, es normal que se forme algo de espuma durante el funcionamiento.

- Rellene con agua o vacíe el filtro de agua de ser necesario. Debe llegarse al nivel de llenado mínimo y no debe superarse el nivel de llenado máximo del filtro de agua.

Procedimiento (Fig. G/H/J)

1. Abra la cubierta superior (11). Para ello, mantenga pulsado el desbloqueo (19).
2. Retire el protector antichoque (24).
3. Extraiga por completo el filtro de agua (27) del aparato. Para ello, ayúdese del asa de transporte (28) del filtro de agua.
4. Retire el accesorio del filtro de agua (25) y el soporte central (26) del filtro de agua (27).
5. Abra la cubierta trasera (10) y extraiga el antiespumante (15).
6. Cierre la cubierta trasera (10).
7. Rellene el filtro de agua (27) con unos 2 litros de agua corriente. El contenido debe quedar entre el nivel mínimo de llenado (30) y el nivel máximo de llenado (29).
8. Añada antiespumante (15) al agua corriente. Para obtener la dosis correcta, rellene con antiespumante (15) la tapa de cierre del antiespumante.
9. Abra la cubierta trasera (10) y vuelva a colocar el antiespumante (15) en el aparato de forma que quede seguro.
10. Cierre la cubierta trasera (10).
11. Coloque el soporte central (26) y el accesorio del filtro de agua (25) en el filtro de agua (27).
12. Coloque de nuevo el sistema del filtro de agua en el aparato. Para ello, ayúdese del asa de transporte (28) del filtro de agua.
13. Vuelva a colocar el protector antichoque (24) en el accesorio del filtro de agua (25).

14. Cierre la cubierta superior (11). Oirá como se encaja.

Funcionamiento

Encendido y apagado

Indicaciones

- Durante el funcionamiento, el nivel de llenado del filtro de agua debe encontrarse entre las marcas "MIN" y "MAX".
- Rellene con agua o vacíe el filtro de agua de ser necesario. Debe llegarse al nivel de llenado mínimo y no debe superarse el nivel de llenado máximo del filtro de agua.
- No succione grandes cantidades de materiales pulverulentos.
- Abra la regulación de aire si el aparato se queda atascado al aspirar tapicerías, alfombras o superficies similares.
- Utilice el aparato únicamente en posición horizontal.
- Vacíe el filtro de agua antes de poner el aparato en vertical.

Encender (Fig. B)

1. Enchufe la clavija del cable de alimentación (21) en una toma de corriente. Para ello, saque el cable de alimentación (21) del aparato hasta la marca amarilla. No supere nunca la marca roja.
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (22) para poner en marcha el aparato.

Apagar (Fig. B)

1. Presione el interruptor de encendido/apagado (22) para apagar el aparato.
2. Extraiga la clavija de conexión del cable de alimentación (21) de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

3. Tire ligeramente del cable de alimentación (21). El cable se introducirá automáticamente en el aparato.

Pausas de trabajo

(Fig. A)

1. Apague el aparato (véase *Encendido y apagado*, p. 74).
2. Guarde la boquilla para el suelo (4) en el soporte para accesorios (5).

Transporte

(Fig. A)

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica (véase *Encendido y apagado*, p. 74).
2. Sujete el aparato por el asa de transporte (12) para transportarlo.

Limpeza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpeza

Indicaciones

- Peligro de daños. Nunca rocíe el aparato con agua.
- Limpie el filtro de agua, el soporte central, el accesorio del filtro de agua y el protector antichoque después de **cada uso**.

- Peligro de daños. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes fuertes.
- Compruebe si hay obstrucciones en los accesorios y elimínelas.
- Sustituya los filtros si la potencia de aspiración disminuye o si hay demasiada suciedad acumulada.

Limpieza del sistema del filtro de agua

(Fig. G/J)

1. Abra la cubierta superior (11). Para ello, mantenga pulsado el desbloqueo (19).
2. Extraiga el protector antichoque (24), el accesorio del filtro de agua (25), el soporte central (26) y el filtro de agua (27) del aparato.
3. Extraiga el filtro EPA (16) del accesorio del filtro de agua (25).
4. Vacíe por completo el filtro de agua (27).
5. Lave las piezas individuales extraídas bajo el agua corriente y deje que todo se seque bien. El filtro EPA (16) se limpia por separado (véase *Limpieza del filtro EPA*, p. 75).
6. No rellene el filtro de agua (27) si va a guardar el aparato después de su limpieza.
7. Si desea volver a utilizar el aparato justo después, rellene el filtro de agua (27) (véase *Llenado del filtro de agua*, p. 73).
8. Vuelva a colocar el filtro de agua (27), el soporte central (26) y el accesorio del filtro de agua (25) en el aparato.
9. Vuelva a colocar el filtro EPA (16) en el accesorio del filtro de agua (25).
10. Vuelva a colocar el protector antichoque (24) en el aparato.

11. Cierre la cubierta superior (11). Oirá como se encaja.

Limpieza de los accesorios

(Fig. D/E)

1. Desmonte la manguera de aspiración (1), el tubo telescópico (6) y la empuñadura (9) o retírelos.
2. Limpie los accesorios con un paño suave. En caso de suciedad incrustada, puede utilizar un paño húmedo.
3. Deje que los accesorios se sequen bien antes de volver a utilizarlos con el aparato.

Limpieza del filtro EPA

(Fig. G/I/J)

1. Abra la cubierta superior (11). Para ello, mantenga pulsado el desbloqueo (19).
2. Extraiga el protector antichoque (24) del aparato.
3. Extraiga el filtro EPA (16) del accesorio del filtro de agua (25).
4. Sacuda el filtro EPA (16) con cuidado.
5. Si está muy sucio, mantenga el filtro EPA (16) con las láminas bajo el agua corriente y limpie con cuidado cada una de las láminas con un estropajo suave.
6. Deje que el filtro EPA se seque (16) bien al aire. ¡Evite el contacto directo con la luz solar!
7. Vuelva a colocar el filtro EPA (16) en el accesorio del filtro de agua (25).
8. Vuelva a colocar el protector antichoque (24) en el aparato.
9. Cierre la cubierta superior (11). Oirá como se encaja.

Limpieza del filtro intermedio

(Fig. G/J)

1. Abra la cubierta superior (11). Para ello, mantenga pulsado el desbloqueo (19).

- Extraiga el protector antichoque (24) del aparato.
- Extraiga el filtro intermedio (18) del aparato.
- De ser necesario, lave el filtro intermedio (18) con agua. Deje que se seque bien. ¡Evite el contacto directo con la luz solar!
- Vuelva a colocar el filtro intermedio (18) ya seco en el aparato.
- Vuelva a colocar el protector antichoque (24) en el aparato.
- Cierre la cubierta superior (11). Oírás como se encaja.

Mantenimiento

Indicaciones

- Antes de cualquier uso, revise el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como, p. ej., cable de alimentación defectuoso. Encargue su reparación o sustitución si es necesario.
- Sustituya los filtros si la potencia de aspiración disminuye o si hay demasiada suciedad acumulada.

Cambio del filtro EPA

(Fig. G/J)

- Abra la cubierta superior (11). Para ello, mantenga pulsado el desbloqueo (19).
- Extraiga el protector antichoque (24) del aparato.
- Extraiga el filtro EPA (16) usado del aparato.
- Inserte un nuevo filtro EPA (16) en el aparato.
- Vuelva a colocar el protector antichoque (24) en el aparato.
- Cierre la cubierta superior (11). Oírás como se encaja.

Cambio del filtro intermedio

(Fig. G/J)

- Abra la cubierta superior (11). Para ello, mantenga pulsado el desbloqueo (19).
- Extraiga el protector antichoque (24) del aparato.
- Extraiga el filtro intermedio (18) usado del aparato.
- Inserte un nuevo filtro intermedio (18) en el aparato.
- Vuelva a colocar el protector antichoque (24) en el aparato.
- Cierre la cubierta superior (11). Oírás como se encaja.

Cambio del filtro de salida y del filtro de esponja

(Fig. K)

- Abra la tapa de ventilación (20). Para ello, presiónela hacia abajo con una mano y tire de ella hacia fuera al mismo tiempo. Para ayudarse, sostenga firmemente el aparato con la otra mano.
- Extraiga el filtro de salida (17) usado del aparato. Para ello, presione primero la pestaña (32) hacia abajo y, a continuación, extraiga el filtro de salida (17) tirando de la pestaña (32).
- Inserte un nuevo filtro de salida (17) en el aparato. Para ello, presione por último la pestaña (32) hacia arriba de modo que el filtro de salida (17) quede fijado.
- Extraiga el filtro de esponja (31) usado de la tapa de ventilación (20).
- Coloque un nuevo filtro de esponja (31) en la tapa de ventilación (20).
- Cierre la tapa de ventilación (20). Introduzca la tapa en las dos aberturas y presiónela para cerrarla. La tapa de ventilación (20) encajará de forma audible.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Preparar el aparato para el almacenamiento (Fig. A/E/F)

1. Apague el aparato (véase *Encendido y apagado*, p. 74).
2. Asegúrese de que no quede agua en el filtro de agua (27) y de que el aparato se haya limpiado (véase *Limpieza*, p. 74).
3. Asegúrese de que el aparato y los accesorios estén completamente secos.
4. Coloque el aparato en posición vertical y guarde la boquilla para el suelo (4) en la parte inferior del aparato.

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Interruptor encendido/apagado (22) desconectado	Comprobar la posición del interruptor
	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (22) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sino clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
La cubierta superior (11) no cierra	El accesorio (25) del filtro de agua no está colocado correctamente	Coloque correctamente el accesorio (25) del filtro de agua
	El filtro de agua (27) no está colocado correctamente	Coloque el filtro de agua (27) correctamente
Potencia de aspiración baja o inexistente	Regulación de aire (8) abierta	Cerrar la regulación de aire (8).
	La manguera de aspiración (1) o las boquillas están obstruidas	Eliminar obstrucciones y bloqueos
	La manguera de aspiración (1) y el tubo telescópico (6) no están montados correctamente	Monte correctamente la manguera de aspiración (1) y el tubo telescópico (6)
	El filtro de agua (27) está lleno	Vacíe el (27) filtro de agua
	Filtro (31) lleno u obstruido	Vacíe, limpie o sustituya el filtro (31)
El polvo y la suciedad se expulsarán del aparato	El filtro (31) no está montado o no lo está correctamente	Coloque el filtro (31) correctamente

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del

producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas reemplazadas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la

compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Filtro) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente.

Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 467372_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la por-

tada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** o por **correo electrónico**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, expés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En www.lidl-service.com puede descargar este y otros manuales, vídeos de producto y software de instalación. Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-

service.com). Introduciendo el número de artículo (IAN) 467372_2404, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-mail: grizzly@lidl.es

IAN 467372_2404

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop.

Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: Service-Center, p. 80

Pos. n°	p. 175*	Nombre	Nº de pedido
27, 26, 28, 25	19-25	Depósito de agua	91110691
16	23	Filtro EPA 10	91110692
11, 24	26-35/58	Cubierta superior	91110693
15	36	Antiespumante	91110694
13	37	Boquilla para juntas	91110700
10	39	Cubierta trasera	91110695
17, 31	40-41	Filtros de salida (Filtro EPA 12)	91110696
4	50	Boquilla para el suelo	91110697
6	51	Tubo telescópico	91110698
1	52	Manguera de aspiración	91110699

* Vista explosionada

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **ASPIRADORA CON FILTRO DE AGUA**

Modelo: **SWFS 650 A1**

Número de serie: 000001 - 042000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
18.10.2024

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	82
Usò conforme.....	82
Materiale in dotazione/ accessori.....	83
Panoramica.....	83
Descrizione del funzionamento.....	84
Dati tecnici.....	84
Avvertenze di sicurezza.....	84
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	84
Pittogrammi e simboli.....	84
Messa in funzione sicura.....	84
Preparazione.....	87
Elementi di comando.....	87
Montare gli accessori.....	88
Riempire il filtro per l'acqua.....	88
Funzionamento.....	89
Accensione e spegnimento.....	89
Trasporto.....	89
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	89
Pulizia.....	90
Manutenzione.....	91
Conservazione.....	92
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	92
Ricerca degli errori.....	93
Assistenza.....	93
Garanzia.....	93
Servizio di riparazione.....	95
Service-Center.....	95
Importatore.....	95
Ricambi e accessori.....	95
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	96
Vista esplosa.....	175

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo aspirapolvere lavapavimenti (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio, il suo interno o i tubi flessibili presentino quantitativi residui di acqua. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Aspirapolvere per pavimenti duri, moquette e cuscini

Aspirare sostanze combustibili, esplosive o pericolose per la salute è vietata.

L'apparecchio è indicato solo per l'utilizzo in interno.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per

l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

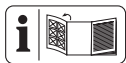
Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- ASPIRAPOLVERE CON FILTRO AD ACQUA
- Tubo di aspirazione flessibile
- Tubo telescopico
- Ugello per pavimenti
- Ugello per imbottiti
- Ugello per fughe
- Filtro EPA 10
- Filtro dello scarico (Filtro EPA 12)
- Filtro intermedio
- Filtro a spugna
- Schiumatore 30 ml
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

(Fig. A)

- 1 Tubo di aspirazione flessibile
- 2 Attacco per l'aspirazione
- 3 Interruttore (Ugello per pavimenti)
- 4 Ugello per pavimenti
- 5 Supporto accessori

- 6 Tubo telescopico
- 7 Sblocco (Tubo telescopico)
- 8 Regolazione dell'aria
- 9 Impugnatura
- 10 Copertura posteriore
- 11 Copertura superiore
- 12 Manico
- 13 Ugello per fughe
- 14 Ugello per imbottiti
- 15 Schiumatore
- 16 Filtro EPA 10
- 17 Filtro dello scarico (Filtro EPA 12)
- 18 Filtro intermedio

(Fig. B)

- 19 Sblocco (Copertura superiore)
- 20 Sportello areazione
- 21 Cavo di alimentazione
- 22 Interruttore di accensione/spegnimento

(Fig. C)

- 23 Supporto dell'accessorio

(Fig. G)

- 24 Protezione antiurto
- 25 Accessorio (Filtro per l'acqua)
- 26 Supporto centrale (Filtro per l'acqua)
- 27 Filtro per l'acqua
- 28 Manico (Filtro per l'acqua)

(Fig. H)

- 29 Livello massimo di riempimento
- 30 Livello minimo di riempimento

(Fig. K)

- 31 Filtro a spugna
- 32 Linguetta

Descrizione del funzionamento

Grazie al filtro per l'acqua, l'apparecchio consente di aspirare la polvere senza sacchetto. L'acqua cattura pelo animale, polline e polvere che si smaltiscono con l'acqua sporca.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

ASPIRAPOLVERE CON FILTRO AD ACQUASWFS 650 A I

Tensione nominale U	220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza nominale di ingresso P	650 W
Sottopressione massima	16 kPa
Volume dell'aria	26 l/s
Livello di potenza acustica (L_{WA})	84 dB
Lunghezza Cavo di alimentazione	6,5 m
Lunghezza tubo	2 m
Classe di protezione	IP II (doppio isolamento)
Grado di protezione	IPX4
Peso	
- Peso (accessori inclusi)	≈9,5 kg
- Peso (senza Accessori)	≈7,81 kg
Volume (Filtro per l'acqua)	
- lordo	2 l
- netto	1,8 l

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un inci-

dente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Solo per cenere fredda*! Sussiste pericolo d'incendio, se il materiale aspirato supera una temperatura di 40°C!



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Messa in funzione sicura



Attenzione! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta. L'adattamento alle varie frequenze di rete è automatico.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Collegare l'apparecchio a una presa che sia messa al sicuro con almeno 16 A.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare

pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.

- Prima di usare l'apparecchio verificare che l'apparecchio sia montato correttamente e che i filtri siano in posizione corretta. Non aspirare mai senza filtro. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.

Funzionamento

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Le persone e gli animali non possono essere aspirati con l'apparecchio.
- Durante il funzionamento non dirigere mai il tubo di aspirazione flessibile e le bocchette verso se stessi o altre persone, in particolare verso occhi

e orecchie. Esiste il pericolo di lesioni.

- Bocchette e tubo aspiratore non devono trovarsi all'altezza della testa durante il lavoro. Esiste il pericolo di lesioni.
- Non aspirare materiali caldi, incandescenti, combustibili, esplosivi o pericolosi per la salute. Tra questi rientrano le polveri calde, la benzina, i solventi, gli acidi e le basi. Vi è un pericolo di incendio e lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato sfregandolo su spigoli appuntiti, incastrandolo o tirando il cavo.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme

- prima di allontanarsi dall'apparecchio,
- prima di sostituire gli accessori,
- prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
- prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica :
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
 - cercare eventuali danni,
 - sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori domande, rivolgersi al centro di assistenza.
- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegnere il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Ugello per fughe

(Fig. A)

L'ugello per fughe (13) è indicato per l'aspirazione a secco di fughe, angoli e radiatori.

Bocchetta per tappezzeria

(Fig. A)

La bocchetta per tappezzeria (14) è indicata, ad esempio, per l'aspirazione di imbottiture e materassi.

Ugello per pavimenti

(Fig. A)

Aspirare superfici lisce

1. Con il piede azionare l'interruttore (3) sull'ugello per pavimenti (4) per poter estrarre le setole della spazzola dell'ugello per pavimenti (4).

Aspirare moquette

1. Con il piede allentare l'interruttore (3) sull'ugello per pavimenti (4) per poter ritrarre le setole della spazzola dell'ugello per pavimenti (4).

Montare gli accessori

(Fig. C/D/E)

1. Collegare il tubo di aspirazione flessibile (1) all'attacco (2). A tal scopo, al contempo premere lateralmente sul terminale del tubo di aspirazione flessibile (1).
2. Inserire il tubo telescopico (6) sull'altra estremità dell'impugnatura (9).
3. Aprire la copertura posteriore (10) ed estrarre l'accessorio richiesto (13/14).
4. Richiudere la copertura posteriore (10).
5. Inserire l'accessorio (13/14/4) sul tubo telescopico (6).
6. Regolare il tubo telescopico (6) alla lunghezza desiderata tirando al contempo verso il basso lo sblocco (7).

Riempire il filtro per l'acqua

Avvertenze

- Non utilizzare l'apparecchio senza filtro per l'acqua.

- Verificare che i singoli elementi siano in posizione corretta.
- Lo schiumatore agisce per evitare la formazione eccessiva di schiuma. Durante il funzionamento è tuttavia normale che si formi un po' di schiuma.
- Rabboccare l'acqua o svuotare il filtro per l'acqua all'occorrenza. Non superare né per difetto né per eccesso il livello di riempimento massimo e minimo del filtro per l'acqua.

Procedura (Fig. G/H/J)

1. Aprire la copertura superiore (11). A tal scopo tenere premuto lo sblocco (19).
2. Rimuovere la protezione antiurto (24).
3. Rimuovere completamente il filtro per l'acqua (27) dall'apparecchio. A tal fine utilizzare come ausilio il manico (28) del filtro per l'acqua.
4. Estrarre l'attacco del filtro per l'acqua (25) e il supporto centrale (26) dal filtro per l'acqua (27).
5. Aprire la copertura posteriore (10) ed estrarre lo schiumatore (15).
6. Richiudere la copertura posteriore (10).
7. Riempire il filtro per l'acqua (27) con circa 2 litri di acqua corrente. Il contenuto dovrebbe trovarsi fra il livello minimo di riempimento (30) e il livello massimo di riempimento (29).
8. Aggiungere lo schiumatore all'acqua corrente (15). Per il dosaggio corretto, versare lo schiumatore (15) nel relativo tappo di chiusura.
9. Aprire la copertura posteriore (10) e riporre lo schiumatore (15) in sicurezza nell'apparecchio.
10. Richiudere la copertura posteriore (10).

11. Inserire il supporto centrale (26) e l'attacco per il filtro per l'acqua (25) sul filtro per l'acqua (27).
12. Inserire nuovamente il sistema con filtro per l'acqua nell'apparecchio. A tal fine utilizzare come ausilio il manico (28) del filtro per l'acqua.
13. Inserire nuovamente la protezione anti-turto (24) sull'attacco del filtro per l'acqua (25).
14. Chiudere la copertura superiore (11). Si innesta emettendo un suono.

Funzionamento

Accensione e spegnimento

Avvertenze

- Durante il funzionamento, il livello di riempimento nel filtro per l'acqua dovrebbe essere fra le tacche "MIN" e "MAX".
- Rabboccare l'acqua o svuotare il filtro per l'acqua all'occorrenza. Non superare né per difetto né per eccesso il livello di riempimento massimo e minimo del filtro per l'acqua.
- Non aspirare grandi quantità di materiale polveroso.
- Aprire la regolazione dell'aria se l'apparecchio si blocca aspirando cuscin, moquette o simili.
- Usare l'apparecchio solo in posizione orizzontale.
- Svuotare il filtro per l'acqua prima di posizionare l'apparecchio.

Accensione (Fig. B)

1. Inserire la spina di alimentazione del cavo di alimentazione (21) in una presa di rete. A tal scopo estrarre il cavo di collegamento (21) dall'apparecchio fino alla tacca gialla. Non superare mai la tacca rossa.

2. Per avviare l'apparecchio premere l'interruttore di accensione/spegnimento (22).

Spegnimento (Fig. B)

1. Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (22).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina di alimentazione dalla presa (21).
3. Tirare delicatamente il cavo di alimentazione (21). Il cavo rientra automaticamente nell'apparecchio.

Pause di lavoro

(Fig. A)

1. Spegnere l'apparecchio (vedere *Accensione e spegnimento*, p. 89).
2. Riporre l'ugello per pavimenti (4) nel supporto per accessori (5).

Trasporto

(Fig. A)

1. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina (vedasi *Accensione e spegnimento*, p. 89).
2. Trasportare l'apparecchio reggendolo saldamente dall'impugnatura (12).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chie-

dere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

Avvertenze

- Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua.
- Pulire il filtro per l'acqua, il supporto centrale, l'attacco del filtro per l'acqua e la protezione antiurto dopo **ogni utilizzo**.
- Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi aggressivi.
- Verificare che nell'accessorio non vi siano ostruzioni e rimuoverle.
- In caso di diminuzione della potenza di aspirazione e/o di sporco ostinato, sostituire il filtro.

Pulire il filtro per l'acqua

(Fig. G/J)

1. Aprire la copertura superiore (11). A tal scopo tenere premuto lo sblocco (19).
2. Rimuovere la protezione antiurto (24), l'attacco per il filtro per l'acqua (25) il supporto centrale (26) e il filtro per l'acqua (27) dall'apparecchio.
3. Rimuovere il filtro EPA (16) dall'attacco sul filtro per l'acqua (25).
4. Svuotare completamente il filtro per l'acqua (27).
5. Risciacquare i componenti estratti con acqua corrente e lasciarli asciugare completamente tutti. Il filtro EPA (16) va pulito a parte (vedere *Pulire il filtro EPA*, p. 90).
6. Se, dopo la pulizia, si intende conservare l'apparecchio, non riempire più il filtro per l'acqua (27)..

7. Se si desidera ricominciare a lavorare direttamente con l'apparecchio, riempire il filtro per l'acqua (27) (vedere *Riempire il filtro per l'acqua*, p. 88).
8. Inserire il filtro per l'acqua (27), il supporto centrale (26) e l'attacco per il filtro per l'acqua (26) nuovamente nell'apparecchio.
9. Inserire nuovamente il filtro EPA (16) sull'attacco del filtro per l'acqua (25).
10. Inserire nuovamente la protezione antiurto (24) nell'apparecchio.
11. Chiudere la copertura superiore (11). Si innesta emettendo un suono.

Pulire gli accessori

(Fig. D/E)

1. Smontare il tubo di aspirazione flessibile (1), il tubo telescopico (6) e l'impugnatura (9) oppure disassemblarli.
2. Pulire l'accessorio con un panno morbido. In caso di sporco ostinato, usare un panno umido.
3. Far asciugare completamente l'accessorio prima di riutilizzarlo con l'apparecchio.

Pulire il filtro EPA

(Fig. G/I/J)

1. Aprire la copertura superiore (11). A tal scopo tenere premuto lo sblocco (19).
2. Rimuovere la protezione antiurto (24) dall'apparecchio.
3. Rimuovere il filtro EPA (16) dall'attacco sul filtro per l'acqua (25).
4. Picchiettare delicatamente il filtro EPA (16) per estrarlo.
5. In caso di sporco ostinato, sciacquare le lamelle del filtro EPA (16) sotto acqua corrente e pulirle delicatamente

una ad una con una spugna morbida per uso domestico.

6. Lasciare asciugare completamente il filtro EPA (16) all'aria. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari!
7. Inserire nuovamente il filtro EPA (16) sull'attacco del filtro per l'acqua (25).
8. Inserire nuovamente la protezione antiurto (24) nell'apparecchio.
9. Chiudere la copertura superiore (11). Si innesta emettendo un suono.

Pulire il filtro intermedio

(Fig. G/J)

1. Aprire la copertura superiore (11). A tal scopo tenere premuto lo sblocco (19).
2. Rimuovere la protezione antiurto (24) dall'apparecchio.
3. Rimuovere il filtro intermedio (18) dall'apparecchio.
4. All'occorrenza sciacquare il filtro intermedio (18). Lasciarlo asciugare completamente. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari!
5. Inserire nuovamente il filtro intermedio asciutto (18) nell'apparecchio.
6. Inserire nuovamente la protezione antiurto (24) nell'apparecchio.
7. Chiudere la copertura superiore (11). Si innesta emettendo un suono.

Manutenzione

Avvertenze

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati, come cavo di alimentazione guasto, e farli riparare o sostituire.
- In caso di diminuzione della potenza di aspirazione e/o di sporco ostinato, sostituire il filtro.

Sostituire il filtro EPA

(Fig. G/J)

1. Aprire la copertura superiore (11). A tal scopo tenere premuto lo sblocco (19).
2. Rimuovere la protezione antiurto (24) dall'apparecchio.
3. Rimuovere il filtro EPA vecchio (16) dall'apparecchio.
4. Inserire un nuovo filtro EPA (16) nell'apparecchio.
5. Inserire nuovamente la protezione antiurto (24) nell'apparecchio.
6. Chiudere la copertura superiore (11). Si innesta emettendo un suono.

Sostituire il filtro intermedio

(Fig. G/J)

1. Aprire la copertura superiore (11). A tal scopo tenere premuto lo sblocco (19).
2. Rimuovere la protezione antiurto (24) dall'apparecchio.
3. Rimuovere il filtro intermedio vecchio (18) dall'apparecchio.
4. Inserire un nuovo filtro intermedio (18) nell'apparecchio.
5. Inserire nuovamente la protezione antiurto (24) nell'apparecchio.
6. Chiudere la copertura superiore (11). Si innesta emettendo un suono.

Sostituire il filtro dello scarico e il filtro a spugna

(Fig. K)

1. Aprire lo sportello areazione (20). A tal scopo premere con una mano lo sportello verso il basso e al contempo estrarlo. Per aiutarsi, con l'altra mano afferrare saldamente l'apparecchio.
2. Rimuovere il filtro dello scarico vecchio (17) dall'apparecchio. A tal scopo premere la linguetta (32) prima ver-

so il basso e poi estrarla (32) dal filtro dello scarico (17).

3. Inserire un nuovo filtro dello scarico (17) nell'apparecchio. A tal scopo, premere la linguetta (32) alla fine verso l'altro per poter fissare il filtro dello scarico (17).
4. Rimuovere il filtro a spugna vecchio (31) dallo sportello areazione (20).
5. Installare un nuovo filtro a spugna (31) nello sportello areazione (20).
6. Chiudere lo sportello areazione (20). Inserire lo sportello nei due fori e premere. Lo sportello areazione (20) scatta in posizione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Preparare l'apparecchio per la conservazione (Fig. A/E/F)

1. Spegnerne l'apparecchio (vedere *Accensione e spegnimento*, p. 89).
2. Assicurarsi che non vi sia più acqua nel filtro per l'acqua (27) e che l'apparecchio sia pulito (vedere *Pulizia*, p. 90).
3. Assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori siano completamente asciutti.
4. Posizionare l'apparecchio in posizione verticale e riporre l'ugello per pavimenti (4) sul lato inferiore dell'apparecchio.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Interruttore di accensione/spegnimento (22) disattivato	Verificare la posizione di accensione/spegnimento
	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (22) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Motore difettoso		
La copertura superiore (11) non si chiude	Attacco (25) del filtro per l'acqua in posizione scorretta	Posizionare correttamente l'attacco (25) del filtro per l'acqua
	Filtro per l'acqua (27) in posizione scorretta	Inserire correttamente il filtro per l'acqua (27)
Capacità di aspirazione bassa o assente	Regolazione dell'aria (8) aperta	Chiudere la regolazione dell'aria (8).
	Tubo di aspirazione flessibile (1) o bocchette ostruiti	Eliminare le cause di blocco o ostruzione
	Tubo di aspirazione flessibile (1) e tubo telescopico (6) assemblati in modo scorretto	Assemblare correttamente il tubo di aspirazione flessibile (1) e il tubo telescopico (6)
	Filtro per l'acqua (27) pieno	Svuotare il filtro per l'acqua (27)
	Filtro (31) pieno o intasato	Svuotare, pulire o sostituire il filtro (31)
Fuoriuscita di polvere o sporco dall'apparecchio	Filtro (31) non presente o non montato correttamente	Inserire correttamente il filtro (31)

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi

diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di

fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Filtri) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso

vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 467372_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure per **e-mail** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non venga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurar-

si che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su www.lidl-service.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali, video sul prodotto e software di installazione. Scansionando questo codice QR si apre direttamente la pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com). Inserendo il codice articolo (IAN) 467372_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 467372_2404

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 62230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 467372_2404

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop.

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 95

Pos. nr.	p. 175 *	Designazione	No. d'ordine
27, 26, 28, 25	19-25	Serbatoio dell'acqua	91110691
16	23	Filtro EPA 10	91110692
11, 24	26-35/58	Copertura superiore	91110693
15	36	Schiumatore	91110694

Pos. nr.	p. 175*	Designazione	No. d'ordine
13	37	Ugello per fughe	91110700
10	39	Copertura posteriore	91110695
17, 31	40-41	Filtro dello scarico (Filtro EPA 12)	91110696
4	50	Ugello per pavimenti	91110697
6	51	Tubo telescopico	91110698
1	52	Tubo di aspirazione flessibile	91110699

* Vista esplosa

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **ASPIRAPOLVERE CON FILTRO AD ACQUA**

Modello: **SWFS 650 A1**

Numero di serie: 000001 - 042000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
18.10.2024



Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	97
Použití dle určení.....	97
Rozsah dodávky/příslušenství.....	98
Přehled.....	98
Popis funkce.....	98
Technické údaje.....	99
Bezpečnostní pokyny.....	99
Význam bezpečnostních pokynů.....	99
Piktogramy a symboly.....	99
Bezpečné uvedení do provozu.....	99
Příprava.....	102
Ovládací části.....	102
Montáž příslušenství.....	102
Plnění vodního filtru.....	102
Provoz.....	103
Zapnutí a vypnutí.....	103
Přeprava.....	103
Čištění, údržba a skladování... 103	
Čištění.....	104
Údržba.....	105
Skladování.....	105
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	106
Hledání chyb.....	106
Servis.....	107
Záruka.....	107
Opravná služba.....	108
Service-Center.....	108
Dovozce.....	109
Náhradní díly a příslušenství.....	109
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	110
Rozložený pohled.....	175

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového mycího vysavače (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje iřetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Vysávání tvrdých podlah, kobereců a čalounění

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno.

Přístroj je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen

pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

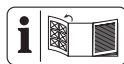
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- VYSAVAČ S VODNÍM FILTREM
- sací hadice
- teleskopická trubka
- podlahová hubice
- Hubice na polštáře
- štěrbinová hubice
- Filtr EPA 10
- výstupní filtr (filtr EPA 12)
- mezifiltr
- houbový filtr
- odpěňovač 30 ml
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

(Obr. A)

- 1 sací hadice
- 2 přípojka pro odsávání
- 3 spínač (podlahová hubice)
- 4 podlahová hubice
- 5 držák příslušenství
- 6 teleskopická trubka
- 7 odblokování (teleskopická trubka)
- 8 regulace vzduchu
- 9 rukojeť
- 10 zadní kryt
- 11 horní kryt

- 12 rukojeť
- 13 štěrbinová hubice
- 14 Hubice na polštáře
- 15 odpěňovač
- 16 Filtr EPA 10
- 17 výstupní filtr (filtr EPA 12)
- 18 mezifiltr

(Obr. B)

- 19 odblokování (horní kryt)
- 20 větrací klapka
- 21 síťový připojovací kabel
- 22 zapínač/vypínač

(Obr. C)

- 23 úchytky příslušenství

(Obr. G)

- 24 ochrana proti nárazu
- 25 nástavec (vodní filtr)
- 26 střední držadlo (vodní filtr)
- 27 vodní filtr
- 28 rukojeť (vodní filtr)

(Obr. H)

- 29 Maximální hladina
- 30 Minimální hladina

(Obr. K)

- 31 houbový filtr
- 32 styčnice

Popis funkce

Přístroj umožňuje díky vodnímu filtru bezsáčkové vysávání. Zvířecí chlupy, pyl a prach jsou vázány ve vodě a zlikvidovány se znečištěnou vodou.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

VYSAVAČ S VODNÍM FILTREM

..... **SWFS 650 A1**

Jmenovité napětí *U*

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Jmenovitý příkon *P* 650 W

Maximální podtlak 16 kPa

Objem vzduchu 26 l/s

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) .. 84 dB

Délka síťový připojovací kabel 6,5 m

Délka hadice 2 m

Třída ochrany  II (dvojitá izolace)

Typ ochrany IPX4

Hmotnost

– Hmotnost (včetně příslušenství) . ≈9,5 kg

– Hmotnost (bez příslušenství) ≈7,81 kg

Objem (vodní filtr)

– brutto 2 l

– netto 1,8 l

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Pouze pro studený popel*! Hrozí nebezpečí požáru, když nasávaný materiál překročí teplotu 40° C!



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Bezpečné uvedení do provozu



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze

pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.

- Přístroj zapojte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na servisní středisko.
- Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevyšávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.

- Během provozu nemiřte sací hadicí a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
 - Hubice a sací trubka se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
 - Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
 - Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl poškozen v důsledku tažení přes ostré hrany, sevření nebo zatažení za kabel.
 - Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
 - Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
 - Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - před výměnou příslušenství;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola :
- zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
 - zjistěte poškození,
 - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájení proudem a nechte přístroj vychladnout,

když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.

- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

Štěrbínová hubice

(Obr. A)

Štěrbínová hubice (13) je vhodná k suchému vysávání spár, rohů a radiátorů.

Hubice na čalounění

(Obr. A)

Hubice na čalounění (14) je vhodná mimo jiné k vysávání čalounění a matrací.

podlahová hubice

(Obr. A)

Vysávání hladkých povrchů

1. Stiskněte chodidlem spínač (3) na podlahové hubici (4), aby se kartáčové pásy podlahové hubice (4) vyklopily.

Vysávání kobercových podlah

1. Uvolněte chodidlo ze spínače (3) na podlahové hubici (4), aby se kartáčové pásy podlahové hubice (4) sklopily.

Montáž příslušenství

(Obr. C/D/E)

1. Sací hadici (1) připojte k přípojce (2). Stiskněte během toho na boku konec sací hadice (1).
2. Nasuňte teleskopickou trubku (6) na druhý konec rukojeti (9).
3. Otevřete zadní kryt (10) a vyjměte požadované příslušenství (13/14).
4. Zavřete zadní kryt (10).
5. Nasuňte příslušenství (13/14/4) na teleskopickou trubku (6).
6. Teleskopickou trubku (6) nastavte na požadovanou délku, během čehož tahajte odblokování (7) dolů.

Plnění vodního filtru

Upozornění

- Nepoužívejte přístroj bez vodního filtru.
- Dbejte na to, aby všechny jednotlivé díly byly správně vloženy.
- Odpěňovač působí proti zvýšené tvorbě pěny. Lehká tvorba pěny během provozu je však normální.
- Podle potřeby doplňte vodu nebo vyprázdněte vodní filtr. Minimální a maximální hladina vodního filtru nesmí být nedosažena nebo překročena.

Postup (Obr. G/H/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24).
3. Vyjměte vodní filtr (27) zcela z přístroje. K tomu si vezměte na pomoc rukojeť pro přenášení (28) vodního filtru.
4. Vyjměte nástavec vodního filtru (25) a středový držák (26) z vodního filtru (27).
5. Otevřete zadní kryt (10) a vyjměte odpěňovač (15).
6. Zavřete zadní kryt (10).
7. Doplňte vodní filtr (27) cca 2 litry vody z vodovodu. Obsah by se měl nachá-

- zet mezi minimální hladinou (30) a maximální hladinou (29).
8. Do vody z vodovodu přidejte odpěňovač (15). Pro správnou dávku naplňte odpěňovač (15) do uzavírací krytky odpěňovače.
 9. Otevřete zadní kryt (10) a uložte odpěňovač (15) opět bezpečně v přístroji.
 10. Zavřete zadní kryt (10).
 11. Nasadte středový držák (26) a nástavec vodního filtru (25) na vodní filtr (27).
 12. Vložte systém vodního filtru opět do přístroje. K tomu si vezměte na pomoc rukojeť pro přenášení (28) vodního filtru.
 13. Ochranu proti nárazu (24) opět nasadte na nástavec vodního filtru (25).
 14. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Provoz

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- Během provozu by se hladina ve vodním filtru měla nacházet mezi značkami "MIN" a "MAX".
- Podle potřeby doplňte vodu nebo vyprázdněte vodní filtr. Minimální a maximální hladina vodního filtru nesmí být nedosažena nebo překročena.
- Nenasávejte velká množství práškových látek.
- Otevřete regulaci vzduchu, když se přístroj přisaje k čalounění, kobercům apod.
- Přístroj používejte pouze ve vodorovném stavu.
- Před instalací přístroje vyprázdněte vodní filtr.

Zapnutí (Obr. B)

1. Zasuňte přípojovací zástrčku síťového přípojovacího kabelu (21) do síťové zásuvky. K tomu vytáhněte přípojovací kabel (21) až ke žluté značce z přístroje. Nikdy nepřekračujte červenou značku.
2. Ke spuštění přístroje stiskněte zapínač/vypínač (22).

Vypnutí (Obr. B)

1. K vypnutí přístroje stiskněte zapínač/vypínač (22).
2. Vytáhněte přípojovací zástrčku síťového přípojovacího kabelu (21) ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.
3. Mírně zatáhněte za síťový přípojovací kabel (21). Kabel se automaticky vtáhne do přístroje.

Pracovní přestávky

(Obr. A)

1. Přístroj vypněte (viz *Zapnutí a vypnutí, str. 103*).
2. Uložte podlahovou hubici (4) v držáku příslušenství (5).

Přeprava

(Obr. A)

1. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (viz *Zapnutí a vypnutí, str. 103*).
2. Přístroj během přepravy přidržte za rukojeť pro přenášení (12).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte

přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Upozornění

- Nebezpečí poškození. Nikdy přístroj neostříkujte vodou.
- Vyčistěte vodní filtr, středový držák, nástavec vodního filtru a ochranu proti nárazu po **každém použití**.
- Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Zkontrolujte příslušenství na ucpání a odstraňte je.
- Vyměňte filtry při slabnoucím sacím výkonu a/nebo příliš silném znečištění.

Čištění systému vodního filtru

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24), nástavec vodního filtru (25), středový držák (26) a vodní filtr (27) z přístroje.
3. Vyjměte EPA filtr (16) z nástavce vodního filtru (25).
4. Zcela vyprázdněte vodní filtr (27).
5. Opláchněte vyjmuté jednotlivé díly pod tekoucí vodou a nechejte vše zcela vysušit. EPA filtr (16) se čistí samostatně (viz *Vyčistěte EPA filtr*, str. 104).
6. Vodní filtr (27) již více neplňte, pokud je přístroj po čištění určen k uschování.
7. Pokud chcete s přístrojem přímo opět pracovat, naplňte vodní filtr (27) (viz *Plnění vodního filtru*, str. 102).

8. Nasadíte vodní filtr (27), středový držák (26) a nástavec vodního filtru (25) opět vložte do přístroje.
9. Opět vložte EPA filtr (16) opět do nástavce vodního filtru (25).
10. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
11. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Vyčistěte příslušenství

(Obr. D/E)

1. Odmontujte sací hadici (1), teleskopickou trubku (6) a rukojeť (9), resp. je rozeberte.
2. Vyčistěte příslušenství měkkým hadříkem. Na nepoddajné nečistoty lze použít vlhký hadřík.
3. Příslušenství nechejte zcela vyschnout, než přístroj opět použijete.

Vyčistěte EPA filtr

(Obr. G/I/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte EPA filtr (16) z nástavce vodního filtru (25).
4. Opatrně vyklopte EPA filtr (16).
5. Při silném znečištění držte EPA filtr (16) s lamelami pod tekoucí vodou a opatrně vyčistěte jednotlivé lamely měkkou houbou do domácnosti.
6. EPA filtr (16) nechejte zcela vyschnout na vzduchu. Vyhněte se přímému slunečnímu záření!
7. Opět vložte EPA filtr (16) opět do nástavce vodního filtru (25).
8. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
9. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Vyčistěte mezifiltr

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte mezifiltr (18) z přístroje.
4. Mezifiltr (18) podle potřeby opláchněte vodou. Nechejte ho zcela vysušit. Vyhněte se přímému slunečnímu záření!
5. Vložte suchý mezifiltr (18) opět do přístroje.
6. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
7. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Údržba

Upozornění

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. vadný síťový připojovací kabel, a vadnou součást nechejte opravit nebo vyměnit.
- Vyměňte filtry při slabnoucím sacím výkonu a/nebo příliš silném znečištění.

Výměna EPA filtru

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).
2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte starý EPA filtr (16) z přístroje.
4. Vložte nový EPA filtr (16) do přístroje.
5. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
6. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Výměna mezifiltru

(Obr. G/J)

1. Otevřete horní kryt (11). K tomu podržte stisknuté odblokování (19).

2. Vyjměte ochranu proti nárazu (24) z přístroje.
3. Vyjměte starý mezifiltr (18) z přístroje.
4. Vložte nový mezifiltr (18) do přístroje.
5. Vložte ochranu proti nárazu (24) opět do přístroje.
6. Zavřete horní kryt (11). Tato slyšitelně zaklapne.

Vyměňte výstupní filtr a houbový filtr

(Obr. K)

1. Otevřete větrací klapku (20). Stlačte klapku rukou směrem dolů a současně ji vytáhněte. Jako pomůcku přidržte přístroj druhou rukou.
2. Vyjměte starý výstupní filtr (17) z přístroje. Stlačte styčnici (32) nejprve dolů a poté vytáhněte na styčnici (32) výstupní filtr (17).
3. Vložte nový výstupní filtr (17) do přístroje. Nakonec vytlačte styčnici (32) nahoru, aby se výstupní filtr (17) zafixoval.
4. Vyjměte starý pěnový filtr (31) z větrací klapky (20).
5. Vložte nový pěnový filtr (31) do větrací klapky (20).
6. Zavřete větrací klapku (20). Vložte klapku do dvou otvorů a přitlačte ji. Větrací klapka (20) slyšitelně zaklapne.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Příprava přístroje ke skladování (Obr. A/E/F)

1. Přístroj vypněte (viz *Zapnutí a vypnutí*, str. 103).

- Ujistěte se, že se ve vodním filtru (27) již nenachází voda a přístroj byl vyčištěn (viz Čištění, str. 104).
- Ujistěte se, že jsou přístroj a příslušenství zcela suché.
- Přístroj položte vodorovně a uschovejte podlahovou hubici (4) na spodní straně přístroje.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí

být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (22) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypínače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (22) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Horní kryt (11) se nezavírá	Nástavec (25) vodního filtru není správně umístěn	Nástavec (25) vodního filtru správně umístěte
	Vodní filtr (27) není správně vložen	Vodní filtr (27) správně vložte

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Nízký nebo chybějící sací výkon	Regulace vzduchu (8) otevřená	Zavřete regulaci vzduchu (8).
	Sací hadice (1) nebo hubice ucpané	Odstranění ucpaní a zablokování
	Sací hadice (1) a teleskopická trubka (6) nesprávně sestavené	Sací hadici (1) a teleskopickou trubku (6) správně sestavte
	Vodní filtr (27) plný	Vyprázdněte vodní filtr (27)
	Filtr (31) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr (31)
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (31) chybí nebo není správně namontován	Filtr (31) správně vložte

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. filtr) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 467372_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách www.lidl-service.com můžete stahovat tyto a mnohé další příručky, produktová videa a instalační software. S tímto QR kódem se dostanete přímo na stránky servisu Lidl (www.lidl-service.com). Zadáním čísla položky (IAN) 467372_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 467372_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: Service-Center, str. 108

Poz. č.	str. 175*	Název	Obj. č.
27, 26, 28, 25	19-25	nádrž na vodu	91110691
16	23	Filtr EPA 10	91110692
11, 24	26-35/58	horní kryt	91110693
15	36	odpěňovač	91110694
13	37	štěrbínová hubice	91110700
10	39	zadní kryt	91110695
17, 31	40-41	výstupní filtr (filtr EPA 12)	91110696
4	50	podlahová hubice	91110697
6	51	teleskopická trubka	91110698
1	52	sací hadice	91110699

* Rozložený pohled

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **VYSAVAČ S VODNÍM FILTREM**

Model: **SWFS 650 A1**

Sériové číslo: 000001 - 042000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
18.10.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	111
Používanie na určený účel.....	111
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	112
Prehľad.....	112
Opis funkcie.....	112
Technické údaje.....	113
Bezpečnostné pokyny.....	113
Význam bezpečnostných pokynov.....	113
Piktogramy a symboly.....	113
Bezpečné uvedenie do prevádzky.....	113
Príprava.....	116
Ovládacie prvky.....	116
Montáž príslušenstva.....	116
Plnenie vodného filtra.....	116
Prevádzka.....	117
Zapnutie a vypnutie.....	117
Préprava.....	118
Čistenie, údržba a skladovanie.....	118
Čistenie.....	118
Údržba.....	119
Skladovanie.....	120
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	120
Vyhľadávanie chýb.....	121
Servis.....	121
Garancia.....	121
Opravný servis.....	123
Service-Center.....	123
Importér.....	123
Náhradné diely a príslušenstvo.....	123
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	124
Rozložený pohľad.....	175

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového vysávača s mopom (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Vysávanie tvrdých podláh, kobercových podláh a čalúnenia

Vysávanie horľavých, výbušných látok alebo látok ohrozujúcich zdravie je zakázané.

Prístroj je určený iba na používanie v interiéroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám

na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

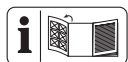
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- VYSÁVAČ S VODNÝM FILTROM
- Sacia hadica
- Teleskopická rúra
- Podlahová hubica
- hubica na čalúnenie
- Štrbinová hubica
- Filter EPA-10
- Vypúšťací filter (Filter EPA-12)
- Medziľahý filter
- Hubový filter
- Odpeňovač 30 ml
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

(Obr A)

- 1 Sacia hadica
- 2 Prípojka vysávania
- 3 Spínač (Podlahová hubica)
- 4 Podlahová hubica
- 5 Držiak príslušenstva
- 6 Teleskopická rúra
- 7 odblokovanie (Teleskopická rúra)

- 8 Regulácia vzduchu
- 9 držadlo
- 10 Zadný kryt
- 11 Horný kryt
- 12 Rukoväť na prenášanie
- 13 Štrbinová hubica
- 14 hubica na čalúnenie
- 15 Odpeňovač
- 16 Filter EPA-10
- 17 Vypúšťací filter (Filter EPA-12)
- 18 Medziľahý filter

(Obr B)

- 19 odblokovanie (Horný kryt)
- 20 Ventilačná klapka
- 21 sieťový pripojovací kábel
- 22 zapínač/vypínač

(Obr C)

- 23 Držiak na príslušenstvo

(Obr G)

- 24 Ochrana proti odrazeným predmetom
- 25 Nadstavec (Vodný filter)
- 26 Stredné držadlo (Vodný filter)
- 27 Vodný filter
- 28 Rukoväť na prenášanie (Vodný filter)

(Obr H)

- 29 Maximálna hladina naplnenia
- 30 Minimálna hladina naplnenia

(Obr K)

- 31 Hubový filter
- 32 Spona

Opis funkcie

Prístroj umožňuje vysávanie bez použitia vrečka vďaka vodnému filteru. Zvieracia srsť, peľ a prach sa naviažu vo vode a odstránia sa spolu so znečistenou vodou.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

VYSÁVAČ S VODNÝM FILTROM

..... **SWFS 650 A1**

Menovité napätie U

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Menovitý výkon P 650 W

Maximálny podtlak 16 kPa

Objem vzduchu 26 l/s

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) .. 84 dB

Dĺžka sieťový pripojovací kábel 6,5 m

Dĺžka hadice 2 m

Trieda ochrany \square II (dvojitá izolácia)

Druh ochrany IPX4

Hmotnosť

– Hmotnosť (vrátane príslušenstva)

..... $\approx 9,5$ kg

– Hmotnosť (bez príslušenstva) .. $\approx 7,81$ kg

Objem (Vodný filter)

– brutto 2 l

– netto 1,8 l

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane

úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Len pre studený popol*! Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak nasávaný materiál prekročí teplotu 40 °C!



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Bezpečné uvedenie do prevádzky



Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPojENÍM OD SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frek-

vencia zhodovali s údajmi na typovom štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.

- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj pripojte na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby boli filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s

- rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
 - Saciu hadicu a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
 - Hubice a nasávacía rúra sa pri prácach nemôžu dostať do výšky hlavy. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
 - Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
 - Dávajte pozor na to, aby sa sieťový pripojovací kábel nepoškodil ťahaním cez ostré hrany, zovretím alebo ťahaním za kábel.
 - Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
 - Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
 - Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokování,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu.
 - V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľadom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne

náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.

- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetríte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Štrbinová hubica

(Obr A)

Štrbinová hubica (13) je vhodná na suché vysávanie škár, rohov a radiátorov.

Hubica na čalúnenie

(Obr A)

Hubica na čalúnenie (14) je okrem iného vhodná na vysávanie čalúnenia a matracov.

Podlahová hubica

(Obr A)

Vysávanie hladkých povrchov

1. Nohou stlačte spínač (3) na podlahovej hubici (4) tak, aby sa pásy kefy podlahovej hubice (4) vyklopili.

Vysávanie kobercov

1. Nohou stlačte spínač (3) na podlahovej hubici (4) tak, aby sa pásy kefy podlahovej hubice (4) sklopili.

Montáž príslušenstva

(Obr C/D/E)

1. Zapojte saciu hadicu (1) do prípojky (2). Urobte tak stlačením bočnej strany konca sacej hadice (1).
2. Nasadte teleskopickú rúru (6) na druhý koniec rukoväti (9).
3. Otvorte zadný kryt (10) a vyberte požadované príslušenstvo (13/14).
4. Zatvorte zadný kryt (10).
5. Nasadte príslušenstvo (13/14/4) na teleskopickú rúru (6).
6. Nastavte teleskopickú rúru (6) na želanú dĺžku, pričom ťahajte uvoľňovací mechanizmus (7) smerom nadol.

Plnenie vodného filtra

Upozornenia

- Prístroj nepoužívajte bez vodného filtra.
- Uistite sa, že všetky jednotlivé komponenty sú správne vložené.
- Odpeňovač predchádza zvýšenému peneniu. Mierne penenie počas prevádzky je však normálne.
- V prípade potreby doplňte vodu alebo vyprázdňte vodný filter. Minimálna a

maximálna hladina naplnenia vodného filtra nesmie byť nižšia ani vyššia.

Postup (Obr G/H/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Odstráňte ochranu proti nárazu (24).
3. Vodný filter (27) kompletne vyberte z prístroja. Pomôžte si pritom rukoväťou (28) vodného filtra.
4. Odstráňte nastavac vodného filtra (25) a stredný držiak (26) z vodného filtra (27).
5. Otvorte zadný kryt (10) a vyberte odpeňovač (/15).
6. Zatvorte zadný kryt (10).
7. Naplňte vodný filter (27) cca 2 litrami vody z vodovodu. Objem vody by sa mal nachádzať medzi minimálnou hladinou naplnenia (30) a maximálnou hladinou naplnenia (29).
8. Do vody z vodovodu pridajte odpeňovač (15). Na dosiahnutie správnej dávky nalejte odpeňovač (15) do vrchnáka odpeňovača.
9. Otvorte zadný kryt (10) a odpeňovač (15) opäť bezpečne uložte v prístroji.
10. Zatvorte zadný kryt (10).
11. Stredný držiak (26) a nastavac vodného filtra (25) nasadte na vodný filter (27).
12. Znovu vložte systém vodného filtra do prístroja. Pomôžte si pritom rukoväťou (28) vodného filtra.
13. Ochranu proti nárazu (24) opäť nasadte na nastavac vodného filtra (25).
14. Zatvorte horný kryt (11). Počutelne zapadne.

Prevádzka

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- Počas prevádzky ba mala hladina naplnenia vo vodnom filtri ležať medzi značkami "MIN" a "MAX".
- V prípade potreby doplňte vodu alebo vyprázdňte vodný filter. Minimálna a maximálna hladina naplnenia vodného filtra nesmie byť nižšia ani vyššia.
- Nevysávajújte veľké množstvá práškových látok.
- Otvorte regulátor vzduchu, ak sa prístroj prisaje na čalunení, kobercoch a podobných podkladoch.
- Používajte prístroj iba vo vodorovnej polohe.
- Predtým, ako prístroj postavíte, vyprázdňte vodný filter.

Zapnutie (Obr B)

1. Pripojovacia zástrčku sieťového pripojovacieho kábla (21) zasuňte do zásuvky. Urobte tak fahaním sieťového pripojovacieho kábla (21) až po žltú značku na prístroji. Nikdy neprekračujte červenú značku.
2. Stlačte zapínač/vypínač (22) na spustenie prístroja.

Vypnutie (Obr B)

1. Na vypnutie prístroja stlačte zapínač/vypínač (22).
2. Ak plánujete nechať prístroj bez dozoru alebo ste dokončili prácu, vytiahnite pripojovacia zástrčku sieťového pripojovacieho kábla (21) zo zásuvky.
3. Jemne potiahnite za sieťový pripojovací kábel (21). Kábel sa automaticky vytiahne do prístroja.

Pracovné prestávky

(Obr A)

1. Prístroj vypnite (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 117).
2. Uložte podlahovú hubicu (4) do držiaka na príslušenstvo (5).

Preprava

(Obr A)

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 117).
2. Počas prenášania držte prístroj za rukoväť (12).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Upozornenia

- Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj nestriekajte vodou.
- Vodný filter, stredný držiak, nastavec vodného filtra a ochranu proti nárazu po **každom použití** vyčistite.
- Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Skontrolujte, či príslušenstvo nie je upchaté a príčinu upchatia odstráňte.
- Vymeňte filtre, ak sa zníži ich sací výkon a/alebo sú príliš znečistené.

Čistenie vodného filtra

(Obr G/J)

1. Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
2. Z prístroja odstráňte ochranu proti nárazu (24), nastavec vodného filtra (25), stredný držiak (26) a vodný filter (27).
3. Vyberte filter EPA (16) z nastavca vodného filtra (25).
4. Úplne vyprázdňte vodný filter (27).
5. Jednotlivé odstránené komponenty opláchnite pod tečúcou vodou a nechajte všetko úplne vyschnúť. Filter EPA (16) sa čistí samostatne (pozri *Čistenie filtra EPA*, S. 119).
6. Vodný filter (27) nenaplňajte, ak plánujete prístroj po ukončení čistenia uskladniť.
7. Ak plánujete prístroj ihneď opäť používať, doplňte vodný filter (27) (pozri *Plnenie vodného filtra*, S. 116).
8. Vodný filter (27), stredný držiak (26) a nastavec vodného filtra (25) vložte znova do prístroja.
9. Filter EPA (16) opäť vložte do nastavca vodného filtra (25).
10. Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
11. Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Čistenie príslušenstva

(Obr D/E)

1. Odmontujte saciu hadicu (1), teleskopickú rúru (6) a rukoväť (9), resp. ich rozoberte.

- Príslušenstvo vyčistíte mäkkou handričkou. Na odolné škvrny môžete použiť vlhkú handričku.
- Než začnete príslušenstvo s prístrojom znovu používať, nechajte ho úplne vyschnúť.

Čistenie filtra EPA

(Obr G/I/J)

- Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
- Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
- Vyberte filter EPA (16) z nadstavca vodného filtra (25).
- Opatrne vyklepte filter EPA (16).
- Ak je veľmi znečistený, podržte filter EPA (16) s lamelami pod tečúcou vodou a opatrne očistite jednotlivé lamely mäkkou hubkou do domácnosti.
- Filter EPA (16) nechajte úplne vysušiť na vzduchu. Vyvarujte sa priamemu slnečnému žiareniu!
- Filter EPA (16) opäť vložte do nadstavca vodného filtra (25).
- Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
- Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Čistenie medzifiltra

(Obr G/J)

- Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
- Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
- Vyberte medzifilter (18) z prístroja.
- V prípade potreby vymyte medzifilter (18) vodou. Nechajte ho úplne vyschnúť. Vyvarujte sa priamemu slnečnému žiareniu!

- Vložte suchý medzifilter (18) späť do prístroja.
- Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
- Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Údržba

Upozornenia

- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nevykazuje zjavné nedostatky, ako napr. poškodený sieťový pripojovací kábel, a dajte ho opraviť alebo vymeniť.
- Vymeňte filtre, ak sa zníži ich sací výkon a/alebo sú príliš znečistené.

Výmena filtra EPA

(Obr G/J)

- Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
- Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
- Vyberte filter EPA (16) z prístroja.
- Do prístroja vložte nový filter EPA (16).
- Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.
- Zatvorte horný kryt (11). Počuteľne zapadne.

Výmena medzifiltra

(Obr G/J)

- Otvorte horný kryt (11). Na jeho otvorenie podržte uvoľňovací mechanizmus (19) stlačený.
- Vyberte ochranu proti nárazu (24) z prístroja.
- Vyberte starý medzifilter (18) z prístroja.
- Do prístroja vložte nový medzifilter (18).
- Vložte ochranu proti nárazu (24) späť do prístroja.

- Zatvorte horný kryt (11). Počutelne zapadne.

Výmena výpustného filtra a špongiového filtra

(Obr K)

- Otvorte ventilačnú klapku (20). Urobte tak zatlačaním klapky nadol a jej súčasným vyťahovaním jednou rukou. Pomôžte si tak, že druhou rukou budete prístroj pevne držať.
- Vyberte starý výpustný filter (17) z prístroja. Najprv zatlačte západku (32) nadol a následným ťahaním za západku (32) výpustný filter (17) vyberte.
- Do prístroja vložte nový výpustný filter (17). Urobte tak zatlačaním západky (32) až celkom nahor, aby sa výpustný filter (17) zafixoval na mieste.
- Odstráňte starý špongiový filter (31) z ventilačnej klapky (20).
- Vložte nový špongiový filter (31) do ventilačnej klapky (20).
- Zatvorte ventilačnú klapku (20). Vložte klapku do dvoch otvorov a zatlačte ju. Ventilačná klapka (20) počutelne zapadne.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Príprava prístroja na skladovanie (Obr A/E/F)

- Prístroj vypnite (pozri *Zapnutie a vypnutie*, S. 117).
- Uistite sa, že vo vodnom filtri (27) už nie je voda a že prístroj je vyčistený (pozri *Čistenie*, S. 118).

- Uistite sa, že prístroj a príslušenstvo sú úplne suché.
- Prístroj postavte do zvislej polohy a podlahovú hubicu (4) uložte na spodnú stranu spotrebiča.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzдание na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstánenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (22) je vypnutý	Skontrolujte polohu vypínača zap/vyp
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poisťku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (22) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Horný kryt (11) sa nezatvára	Nadstavec (25) vodného filtra nie je správne umiestnený	Nadstavec (25) vodného filtra správne umiestnite
	Vodný filter (27) nie je správne vložený	Vodný filter (27) správne vložte
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Regulácia vzduchu (8) je otvorená	Zatvorte reguláciu vzduchu (8).
	Sacia hadica (1) alebo hubice sú upchaté	Odstránenie upchatí a blokování
	Sacia hadica (1) a teleskopická rúra (6) nie sú správne zmontované	Saciu hadicu (1) a teleskopickú rúru (6) správne zmontujte
	Vodný filter (27) je plný	Vyprázdňte vodný filter (27)
	Filter (31) je plný alebo upchatý	Filter (31) vyprázdňte, vyčistite alebo vymeňte
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (31) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	Filter (31) správne vložte

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci troj-

ročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. filter) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 467372_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o produkte a inštalачný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com). Po zadaní čísla výrobku (IAN) 467372_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 467372_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 123

Poz. č.	S. 175 *	Název	Obj. č.
27, 26, 28, 25	19-25	Nádoba na vodu	91110691
16	23	Filter EPA-10	91110692
11, 24	26-35/58	Horný kryt	91110693
15	36	Odpěňovač	91110694
13	37	Štrbinová hubica	91110700
10	39	Zadný kryt	91110695
17, 31	40-41	Vypúšťací filter (Filter EPA-12)	91110696

Poz. č.	S. 175*	Název	Obj. č.
4	50	Podlahová hubica	91110697
6	51	Teleskopická rúra	91110698
1	52	Sacia hadica	91110699

* Rozložený pohľad

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **VYSÁVAČ S VODNÝM FILTROM**

Model: **SWFS 650 A1**

Sériové číslo: 000001 - 042000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
18.10.2024



Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	125
Rendeltetésszerű használat.....	125
A csomag tartalma / Tartozékok....	126
Áttekintés.....	126
Működés leírása.....	126
Műszaki adatok.....	127
Biztonsági utasítások.....	127
A biztonsági utasítások jelentése....	127
Piktogramok és szimbólumok.....	127
Biztonságos üzembe helyezés.....	127
Előkészítés.....	130
Kezelőelemek.....	130
Tartozékok felszerelése.....	130
Vízszűrő betöltése.....	131
Üzemeltetés.....	131
Be- és kikapcsolás.....	131
Szállítás.....	132
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	132
Tisztítás.....	132
Karbantartás.....	133
Tárolás.....	134
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	134
Hibakeresés.....	135
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	137
Pótalkatrészek és tartozékok.....	138
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	139
Robbantott ábra.....	175

Bevezető

Gratulálunk az új mosó-szívó készülék megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás

során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill. a tömlővezetékben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság-
ra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leirtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Kemény burkolatok, szőnyegek és kárpitok porszívózása

Tilos a gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre káros anyagok felszívása.

A készülék kizárólag beltéri használatra készült.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia

érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

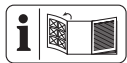
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

VÍZSZŪRÓS PORSZÍVÓ

- szívótömlő
- teleszkópcső
- padlótisztító szívófej
- Kárpit-szívófej
- réstisztító szívófej
- EPA-10-szűrő
- kimeneti szűrő (EPA-12 szűrő)
- közbenső szűrő
- szivacs szűrő
- habzágsgátló 30 ml
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

(A ábra)

- 1 szívótömlő
- 2 csatlakozó szíváshoz
- 3 kapcsoló (padlótisztító szívófej)
- 4 padlótisztító szívófej
- 5 tartozéktartó
- 6 teleszkópcső
- 7 kireteszelő (teleszkópcső)
- 8 levegőszabályozó
- 9 markolat
- 10 hátsó burkolat
- 11 felső burkolat

- 12 hordozó fogantyú
- 13 réstisztító szívófej
- 14 Kárpit-szívófej
- 15 habzágsgátló
- 16 EPA-10-szűrő
- 17 kimeneti szűrő (EPA-12 szűrő)
- 18 közbenső szűrő

(B ábra)

- 19 kireteszelő (felső burkolat)
- 20 szellőzőfedél
- 21 hálózati csatlakozóvezeték
- 22 be-/kikapcsoló

(C ábra)

- 23 tartozékbefogó

(G ábra)

- 24 ütközésvédelem
- 25 tartozék (vízszűrő)
- 26 középső tartó (vízszűrő)
- 27 vízszűrő
- 28 hordozó fogantyú (vízszűrő)

(H ábra)

- 29 Maximális töltésszint
- 30 Minimális töltésszint

(K ábra)

- 31 szivacs szűrő
- 32 fül

Működés leírása

A készülék a vízszűrőnek köszönhetően lehetővé teszi a porszívósák nélküli porszívózást. Az állati szőr, a pollen és a por a vízben kötődik meg, és a szennyezett vízrel távozik.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

VÍZSZŰRŐS PORSZÍVÓ

..... **SWFS 650 A1**

Névleges feszültség U

..... 220–240 V~, 50/60 Hz

Mért felvett teljesítmény P 650 W

Maximális negatív nyomáskülönbség

..... 16 kPa

Levegőmennyiség 26 l/s

Hangerőszint (L_{WA}) 84 dB

Hossz hálózati csatlakozóvezeték ... 6,5 m

Tömlő hossza 2 m

Védelmi osztály ... \square II (kettős szigetelés)

Védelem IPX4

Súly

– Súly (tartozékokkal együtt) \approx 9,5 kg

– Súly (nélkül tartozékok) \approx 7,81 kg

kapacitás (vízszűrő)

– bruttó 2 l

– nettó 1,8 l

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Csak hideg hamuhoz*! Tűzveszély áll fenn, ha a felszívandó anyag hőmérséklete meghaladja a 40 °C hőmérsékletet!



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Biztonságos üzembe helyezés



Figyelem! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani:

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint

csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó- és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel. A különböző hálózati frekvenciákhoz való alkalmazkodás automatikusan történik.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 16 A biztosítékkal rendelkező csatlakozóaljzathoz.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközpont-hoz.
- Mindig ellenőrizze a készülék használata előtt, hogy megfelelően van-e összeszerelve a készülék és a helyes pozícióban van-e a szűrő. Soha ne porszívózzon szűrő nélkül. Kár keletkezhet a készülékben.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A készülékkel nem szabad embereket és állatokat porszívózni.
- Működés közben semmiképpen ne irányítsa a szívótömlőt és a szívófejeket saját magára vagy másokra, különösen szemre vagy fülre. Sérülésveszély áll fenn.
- A szívófejek és a szívócső nem kerülhetnek fejmagasságba a munkavégzés során. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre veszélyes anyagokat. Ilyenek többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak vagy lúgok. Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne sérüljön meg, ha éles szegélyeken húzza, beszorul vagy meghúzza a kábelt.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tartozékot cserél,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e megglazult alkatrészek és rögzítse azokat,

- nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
- cserélje ki a sérült tartozékot. Ha javítás szükséges, forduljon a szervizközpont-hoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamosági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, válasza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseréje céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.

- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

réstisztító szívófej

(A ábra)

A réstisztító szívófej (13) hézagok, sarkok és fűtőtestek száraz porszívózására alkalmas.

Kárpit-szívófej

(A ábra)

A kárpit-szívófej (14) többek között kárpitok és matracok porszívózására alkalmas.

padlótisztító szívófej

(A ábra)

Sima felületek porszívózása

1. Működtesse a lábával a kapcsolót (3) a padlótisztító szívófejen (4), hogy a padlótisztító szívófej kefecsíkjai (4) kihajtódjának.

Szőnyegek porszívózása

1. Működtesse a lábával a kapcsolót (3) a padlótisztító szívófejen (4), hogy a padlótisztító szívófej (4) kefecsíkjai behajtódjának.

Tartozékok felszerelése

(C/D/E ábra)

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt (1) a csatlakozóhoz (2). Eközben nyomja le a szívótömlő végét oldalt (1).

2. A teleszkópcsővet (6) csatlakoztassa a fogantyú másik végére (9).
3. Nyissa ki a hátsó fedelet (10), és vegye ki a kívánt tartozékokat (13/14).
4. Zárja le a hátsó burkolatot (10).
5. A tartozékokat (13/14/4) csatlakoztassa a teleszkópcső másik végére (6).
6. Állítsa be a teleszkópcsővet (6) a kívánt hosszúságra, miközben a kioldót (7) lefelé húzza.

Vízszűrő betöltése

Tudnivalók

- Ne használja a készüléket vízszűrő nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy minden egyes alkatrész helyesen legyen behelyezve.
- A habzásgátló megakadályozza a fokozott habzást. A működés közbeni enyhe habzás azonban normális.
- Szükség esetén tölts fel vízzel, vagy eressze le a vizet a vízszűrőből. A vízszűrő minimális és maximális töltöttségi szintjét nem szabad túllépni vagy alatta maradni.

Eljárás (G/H/J ábra)

1. Nyissa fel a felső burkolatot (11). Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (19).
2. Távolítsa el az ütközésvédőt (24).
3. Teljesen távolítsa el a vízszűrőt (27) a készülékből. Használja erre a célra a vízszűrő hordozófogantyúját (28).
4. Vegye le a vízszűrő tartozékot (25) és a középső tartót (26) a vízszűrőről (27).
5. Nyissa ki a hátsó burkolatot (10), és vegye ki a kívánt habzásgátlót (/15).
6. Zárja le a hátsó burkolatot (10).
7. Tölts fel a vízszűrőt (27) kb. 2 liter csapvízzel. A töltési tartalomnak a minimális töltöttségi szint (30) és a maxi-

8. Adjon habzásgátlót (15) a csapvízhez. A megfelelő adagoláshoz töltsse a habzásgátlót (15) a habzásgátló kupakjába.
9. Nyissa ki a hátsó burkolatot (10), és helyezze vissza biztonságosan a készülékbe a habzásgátlót (15).
10. Zárja le a hátsó burkolatot (10).
11. Helyezze a középső tartót (26) és a vízszűrő tartozékot (25) a vízszűrőre (27).
12. Helyezze vissza a vízszűrőrendszert a készülékbe. Használja erre a célra a vízszűrő hordozófogantyúját (28).
13. Hajtsa vissza az ütközésvédőt (24) a vízszűrő készletre (25).
14. Zárja le a felső burkolatot (11). Hallhatóan bekattan.

Üzemeltetés

Be- és kikapcsolás

Tudnivalók

- Működés közben a vízszűrő töltöttségi szintjének a "MIN" és "MAX" jelölések között kell lennie.
- Szükség esetén tölts fel vízzel, vagy eressze le a vizet a vízszűrőből. A vízszűrő minimális és maximális töltöttségi szintjét nem szabad túllépni vagy alatta maradni.
- Ne porszívózzon fel nagy mennyiségű porszerű anyagot.
- Nyissa ki a levegőszabályozót, ha a készülék rátapad a kárpitra, a szőnyegekre vagy hasonlókra.
- A készüléket csak vízszintes helyzetben használja.
- Üritse ki a vízszűrőt, mielőtt beüzemeli a készüléket.

Bekapcsolás (B ábra)

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó-vezeték csatlakozódugóját (21) egy hálózati aljzathoz. Ehhez a sárga jelzésig húzza ki a hálózati csatlakozókábel (21) a készülékből. Soha ne lépje túl a piros jelzést.
2. A készülék elindításához nyomja meg a be-/kikapcsolót (22).

Kikapcsolás (B ábra)

1. A készülék leállításához nyomja meg a be-/kikapcsolót (22).
2. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját (21) a hálózati aljzathoz, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, vagy befejezte a munkát.
3. Húzza meg enyhén a hálózati csatlakozókábel (21). A kábel automatikusan behúzódik a készülékbe.

Munkaszünetek

(A ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket (lásd Be- és kikapcsolás, L. 131).
2. Tárolja a padlótisztító szívófejet (4) a tartozéktartóban (5).

Szállítás

(A ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót (lásd Be- és kikapcsolás, L. 131).
2. Szállítás közben erősen tartsa fogva a készüléket a hordozófogantyúnál (12).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a

készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

Tudnivalók

- Anyagi kár veszélye. Ne fröcskölje le a készüléket vízzel.
- Tisztítsa meg a vízsűrőt, a középső tartót, a vízsűrő tartozékot és az ütközésvédőt minden **használat után**.
- Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.
- Ellenőrizze a tartozékokat, hogy nincsenek-e dugulások, és távolítsa el azokat.
- Cserélje ki a szűrőket, ha a szívóteljesítmény csökken és/vagy túlságosan szennyezettek.

Vízsűrő rendszer tisztítása

(G/J ábra)

1. Nyissa fel a felső burkolatot (11). Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (19).
2. Vegye le a készülékről az ütközésvédőt (24), a vízsűrő tartozékot (25), a középső tartót (26) és a vízsűrőt (27).
3. Vegye ki az EPA-sűrőt (16) a vízsűrő tartozékból (25).
4. Teljesen ürítse ki a vízsűrőt (27).
5. Öblítse le az eltávolított egyes részeket folyó víz alatt, és hagyja, hogy minden teljesen megszáradjon. Az EPA-sűrőt (16) külön kell tisztítani (lásd EPA-sűrő tisztítása, L. 133).
6. Ne töltsen újra a vízsűrőt (27), ha a készüléket tisztítás után tárolásra szánja.

- Ha azonnal újra használni szeretné a készüléket, töltsse fel a vízsűrőt (27) (lásd *Vízsűrő betöltése*, L. 131).
- Helyezze a vízsűrőt (27), a közép-ső tartót (26) és a vízsűrő tartozékot (25) újból a készülékre.
- Helyezze fel újra az EPA-sűrőt (16) a vízsűrő tartozékra (25).
- Helyezze fel újra az ütközésvédőt (24) a készülékre.
- Zárja le a felső burkolatot (11). Hallhatóan bekattan.

Tartozékok tisztítása

(D/E ábra)

- Szerelje szét a szívótömlőt (1), a teleszkópos csövet (6) és a fogantyút (9), illetve szedje szét őket.
- A tartozékokat egy puha törölruhával tisztítsa meg. A makacs foltokhoz használhat nedves ruhát.
- Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni, mielőtt újra használná őket a készülékkel.

EPA-sűrő tisztítása

(G/I/J ábra)

- Nyissa fel a felső burkolatot (11). Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (19).
- Távolítsa el az ütközésvédőt (24) a készülékből.
- Vegye ki az EPA-sűrőt (16) a vízsűrő tartozékból (25).
- Ütögesse ki óvatosan az EPA-sűrőt (16).
- Ha az EPA-sűrő (16) nagyon szennyezett, tartsa azt a lamellákkal együtt folyó víz alá, és óvatosan tisztítsa meg az egyes lamellákat egy puha háztartási szivaccsal.
- Hagyja, hogy az EPA-sűrő (16) teljesen megszáradjon a levegőn. Kerülje a közvetlen napsugárzást!

- Helyezze fel újra az EPA-sűrőt (16) a vízsűrő tartozékra (25).
- Helyezze be újra az ütközésvédőt (24) a készülékbe.
- Zárja le a felső burkolatot (11). Hallhatóan bekattan.

Közbenső szűrő tisztítása

(G/J ábra)

- Nyissa fel a felső burkolatot (11). Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (19).
- Távolítsa el az ütközésvédőt (24) a készülékből.
- Távolítsa el a közbenső szűrőt (18) a készülékből.
- Szükség esetén mossa ki a közbenső szűrőt (18) vízzel. Hagyja teljesen megszáradni. Kerülje a közvetlen napsugárzást!
- Helyezze be újra a száraz közbenső szűrőt (18) a készülékbe.
- Helyezze be újra az ütközésvédőt (24) a készülékbe.
- Zárja le a felső burkolatot (11). Hallhatóan bekattan.

Karbantartás

Tudnivalók

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék olyan nyilvánvaló hibáit, mint például a meghibásodott hálózati csatlakozókábel, és javíttassa meg, vagy cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
- Cserélje ki a szűrőket, ha a szívóteljesítmény csökken és/vagy túlságosan szennyezettek.

EPA-sűrő cseréje

(G/J ábra)

- Nyissa fel a felső burkolatot (11). Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (19).

2. Távolítsa el az ütközésvédőt (24) a készülékből.
3. Távolítsa el a régi EPA-szűrőt (16) a készülékből.
4. Helyezzen be egy új EPA-szűrőt (16) a készülékbe.
5. Helyezze be újra az ütközésvédőt (24) a készülékbe.
6. Zárja le a felső burkolatot (11). Hallhatóan bekattan.

Közbenső szűrő cseréje

(G/J ábra)

1. Nyissa fel a felső burkolatot (11). Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (19).
2. Távolítsa el az ütközésvédőt (24) a készülékből.
3. Távolítsa el a régi közbenső szűrőt (18) a készülékből.
4. Helyezzen be egy új közbenső szűrőt (18) a készülékbe.
5. Helyezze be újra az ütközésvédőt (24) a készülékbe.
6. Zárja le a felső burkolatot (11). Hallhatóan bekattan.

Kimeneti szűrő és szivacsoszűrő cseréje

(K ábra)

1. Nyissa fel a szellőztető csappantyút (20). Ehhez az egyik kezével nyomja lefele a csappantyút, és ezzel egy időben húzza ki. Segítségképpen tartsa erősen a készüléket a másik kezével.
2. Távolítsa el a régi kimeneti szűrőt (17) a készülékből. Ehhez először nyomja lefelé a hevedert (32), majd végezetül a hevederen (32) húzza ki a kimeneti szűrőt (17).
3. Helyezzen be egy új kimeneti szűrőt (17) a készülékbe. Ehhez végezetül a hevedert (32) felfelé úgy, hogy a kimeneti szűrő (17) rögzített legyen.

4. Távolítsa el a régi szivacsoszűrőt (31) a szellőztető csappantyúból (20).
5. Helyezzen be egy új szivacsoszűrőt (31) a szellőztető csappantyúba (20).
6. Zárja le a szellőztető csappantyút (20). Helyezze a csappantyút a két nyílásba, és nyomja össze. A szellőztető csappantyú (20) hallhatóan bekattan.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Készülék előkészítése tároláshoz (A/E/F ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket (lásd *Be- és kikapcsolás, L. 131*).
2. Győződjön meg arról, hogy a vízszűrőben (27) nincs több víz, és hogy a készüléket megtisztították (lásd *Tisztítás, L. 132*).
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék és a tartozékok teljesen szárazak.
4. Helyezze el a készüléket függőlegesen, és helyezze el a padlótisztító szívófejet (4) a készülék alján.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama vé-

gén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-/kikapcsoló (22) ki van kapcsolva	Ellenőrizze a be-/kikapcsoló pozícióját
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamosági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (22) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	
Felső burkolat (11) nem záródik	A vízszűrő tartozéka (25) nincs megfelelően pozícionálva	A vízszűrő tartozékát (25) megfelelően kell pozícionálni
	A vízszűrő (27) nincs megfelelően behelyezve	A vízszűrő (27) helyes behelyezése

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Csekély vagy hiányzó szívóteljesítmény	Levegőszabályozó (8) nyitva	Levegőszabályozó (8) zárása.
	Szívótömlő (1) vagy szívófejek eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó anyagokat és szüntesse meg a blokkolást
	Szívótömlő (1) és a teleszkópcső (6) nincs megfelelően összeszerelve	Szívótömlő (1) és a teleszkópcső (6) megfelelően van összeszerelve
	Vízszűrő (27) tele van	Vízszűrő (27) ürítése
	Szűrő (31) tele van vagy eltömődött	Ürítse ki (31), tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt
Por vagy szennyeződés fújódik ki a készülékből	Szűrő (31) nincs vagy nem megfelelően van beszerelve	Szűrő (31) helyes behelyezése

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	VÍZSZŰRŐS PORSZÍVÓ
A termék típusa:	SWFS 650 A1
Gyártási szám:	467372_2404

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	--

Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötele-zettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fo-gyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többlet-költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavi-tás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmara-dásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 137**

Poz. sz.	L. 175 *	Név	Rendelési sz.
27, 26, 28, 25	19-25	vízartály	91110691
16	23	EPA-10-szűrő	91110692
11, 24	26-35/58	felső burkolat	91110693

Poz. sz.	L. 175*	Név	Rendelési sz.
15	36	habzágátló	91110694
13	37	réstisztító szívófej	91110700
10	39	hátsó burkolat	91110695
17, 31	40-41	kimeneti szűrő (EPA-12 szűrő)	91110696
4	50	padlótisztító szívófej	91110697
6	51	teleszkópcső	91110698
1	52	szívótömlő	91110699

* Robbantott ábra

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **VÍZSZŪRŐS PORSZÍVÓ**

Modell: **SWFS 650 A1**

Sorozatszám: 000001 - 042000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
18.10.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie.....	140
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	140
Zakres dostawy/akcesoria.....	141
Zestawienie elementów urządzenia.....	141
Opis działania.....	142
Dane techniczne.....	142
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	142
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	142
Piktogramy i symbole.....	142
Uruchomienie.....	143
Przygotowanie.....	146
Elementy obsługowe.....	146
Montaż akcesoriów.....	146
Napełnianie filtra wodnego.....	146
Eksploatacja.....	147
Włączanie i wyłączanie.....	147
Transport.....	148
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	148
Czyszczenie.....	148
Konserwacja.....	149
Przechowywanie.....	150
Utylizacja /ochrona środowiska.....	150
Rozwiązywanie problemów... 	151
Serwis.....	152
Gwarancja.....	152
Serwis naprawczy.....	153
Service-Center.....	154
Importer.....	154
Części zamienne i akcesoria....	154
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	155
Widok rozłożony.....	175

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego odkurzacza piorącego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na łub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie twardych posadzek, podłóg dywanowych i tapicerki

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

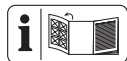
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- ODKURZACZ Z FILTREM WODNYM
- Przewód ssący
- Rura teleskopowa
- Końcówka do podłóg
- Końcówka do odkurzania tapicerek i obić mebli
- Końcówka do fug
- Filtr EPA-10
- Filtr wylotowy (Filtr EPA-12)
- Filtr pośredni
- Filtr gąbkowy
- Odpieniacz 30 ml
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

(rys. A)

- 1 Przewód ssący
- 2 Przyłącze zasysania
- 3 Przełącznik (Końcówka do podłóg)
- 4 Końcówka do podłóg
- 5 Uchwyt na akcesoria
- 6 Rura teleskopowa
- 7 Element odblokowujący (Rura teleskopowa)
- 8 Regulacja powietrza
- 9 Rękojeść
- 10 Tylna osłona
- 11 Górna osłona
- 12 Uchwyt do przenoszenia
- 13 Końcówka do fug
- 14 Końcówka do odkurzania tapicerek i obić mebli
- 15 Odpieniacz
- 16 Filtr EPA-10
- 17 Filtr wylotowy (Filtr EPA-12)
- 18 Filtr pośredni

(rys. B)

- 19 Element odblokowujący (Górna osłona)
- 20 Kłapa wentylacji
- 21 Przewód zasilający
- 22 Włącznik/wyłącznik

(rys. C)

- 23 Miejsce na akcesoria

(rys. G)

- 24 Osłona zabezpieczająca
- 25 Nakładka (Filtr wody)
- 26 Środkowa rękojeść (Filtr wody)
- 27 Filtr wody
- 28 Uchwyt do przenoszenia (Filtr wody)

(rys. H)

- 29 Maksymalny poziom napętnienia
- 30 Minimalny poziom napętnienia

(rys. K)

- 31 Filtr gąbkowy
- 32 Zakładka

Opis działania

Dzięki zastosowaniu filtra wodnego urządzenie umożliwia odkurzanie bez użycia worków. Sierść zwierząt, pyłki oraz pył są absorbowane przez wodę i są utylizowane z brudną wodą.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne**ODKURZACZ Z FILTREM WODNYM SWFS 650 A1**

Napięcie znamionowe U	..... 220-240 V~, 50/60 Hz
Znamionowa moc wejściowa P	..... 650 W
Maksymalne podciśnienie	..... 16 kPa
Objętość powietrza	..... 26 l/s
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	..... 84 dB
Długość Przewód zasilający	..... 6,5 m
Długość węża	..... 2 m
Klasa ochrony	..... II (izolacja podwójna)
Stopień ochrony	..... IPX4
Ciężar	
- Ciężar (z akcesoriami)	..... ≈9,5 kg
- Ciężar (brak Akcesoria)	..... ≈7,81 kg
Pojemność (Filtr wody)	
- brutto	..... 2 l
- netto	..... 1,8 l

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole**Piktogramy na urządzeniu**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Tylko do zimnego popiołu*! W przypadku, gdy temperatura zasysanego materiału przekroczy 40 °C, występuje ryzyko pożarowe!



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Uruchomienie



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia

urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce zna-

mionowej urządzenia. Urządzenie dostosowuje się do różnych częstotliwości sieci automatycznie.

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Urządzenie należy podłączać do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znaj-

dują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksplotacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.

- Należy uważać, by nie uszkodzić przewodu sieciowego, przeciągając go przez ostre krawędzie lub przez zaklinowanie bądź ciągnięcie za kabel.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia,
 - przed zmianą akcesoriów,
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania

nia i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.

- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Końcówka do fug

(rys. A)

Końcówka do fug (13) jest przeznaczona do odkurzania na sucho szczelin, narożników i grzejników.

Dysza do czyszczenia tapicerki

(rys. A)

Dysza do czyszczenia tapicerki (14) jest przeznaczona między innymi do odkurzania tapicerki i materacy.

Końcówka do podłóg

(rys. A)

Odkurzanie gładkich powierzchni

1. Uruchomić stopą przełącznik (3) na końcówce do podłóg (4), aby rozłożyć listwy ze szczotkami końcówki do podłóg (4).

Odkurzanie podłóży dywanowych

1. Zwolnić stopą przełącznik (3) na końcówce do podłóg (4), aby złożyć listwy ze szczotkami końcówki do podłóg (4).

Montaż akcesoriów

(rys. C/D/E)

1. Podłączyć przewód ssący (1) do przyłącza (2). Podczas podłączania ścisnąć końcówkę przewodu ssącego (1).
2. Założyć rurę teleskopową (6) na drugi koniec rękojeści (9).
3. Otworzyć tylną osłonę (10) i wyciągnąć żądane akcesoria (13/14).
4. Zamknąć tylną osłonę (10).
5. Założyć akcesoria (13/14/4) na rurę teleskopową (6).
6. Ustawić rurę teleskopową (6) na żądaną długość, pociągając element odblokowujący (7) w dół.

Napełnianie filtra wodnego

Wskazówki

- Nie używać urządzenia bez filtra wodnego.
- Należy zwracać uwagę, aby poszczególne elementy były prawidłowo założone.

- Odpieniacz przeciwdziała nadmierne-
mu tworzeniu się piany. Delikatne two-
rzenie się piany podczas eksploatacji
jest jednak zjawiskiem normalnym.
- W razie potrzeby dolać wody lub
opróżnić filtr wodny. Poziom napętnie-
nia filtra wodnego nie może być niższy
od poziomu minimalnego i wyższy od
poziomu maksymalnego.

Sposób postępowania (rys. G/H/J)

1. Otworzyć górną osłonę (11). W tym
celu przytrzymać wciśnięty element
odblokowujący (19).
2. Zdjąć osłonę zabezpieczającą (24).
3. Wyciągnąć cały filtr wodny (27) z
urządzenia. W tym celu należy się
posłużyć uchwytem do przenoszenia
(28) filtra wodnego.
4. Zdjąć nakładkę filtra wodnego (25) i
środkowy uchwyt (26) z filtra wodne-
go (27).
5. Otworzyć tylną osłonę (10) i wycią-
gnąć odpieniacz (15).
6. Zamknąć tylną osłonę (10).
7. Napętnić filtr wodny (27) wodą z sie-
ci w ilości ok. 2 litrów. Poziom napętnie-
nia powinien się mieścić między mi-
nimalnym (30) a maksymalnym poziomem
(29).
8. Do wody z sieci należy dodać odpie-
niacz (15). W celu odmierzenia prawid-
łowej ilości należy włączyć odpieniacz
(15) do korka zamykającego pojemnik
z odpieniaczem.
9. Otworzyć tylną osłonę (10) i umieścić
odpianacz (15) ponownie w urządze-
niu.
10. Zamknąć tylną osłonę (10).
11. Założyć środkowy uchwyt (26) i nakład-
kę filtra wodnego (25) na filtr wodny
(27).

12. Umieścić ponownie układ filtra wodne-
go w urządzeniu. W tym celu należy
się posłużyć uchwytem do przenosze-
nia (28) filtra wodnego.
13. Ponownie złożyć osłonę zabezpiecza-
jącą (24) na nakładkę filtra wodnego
(25).
14. Zamknąć górną osłonę (11). Słychać
jej zatrzaśnięcie.

Eksploatacja

Włączanie i wyłączanie

Wskazówki

- Podczas eksploatacji poziom napętnie-
nia filtra wodnego powinien się mie-
ścić między oznaczeniami "MIN" i
"MAX".
- W razie potrzeby dolać wody lub
opróżnić filtr wodny. Poziom napętnie-
nia filtra wodnego nie może być niższy
od poziomu minimalnego i wyższy od
poziomu maksymalnego.
- Nie zasysać zbyt dużych ilości materiału
w postaci proszku.
- Jeśli urządzenie przysysa się do tapcer-
ki, dywanów itp., należy otworzyć re-
gulację powietrza.
- Urządzenie stosować jedynie w stanie
wypoziomowanym.
- Przed ustawieniem urządzenia należy
opróżnić filtr wodny.

Włączanie (rys. B)

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilają-
cego (21) do gniazda sieciowego. W
tym celu wyciągnąć przewód zasilają-
jący (21) z urządzenia aż do żółtego
oznaczenia. Nigdy nie przekraczać
czerwonego oznaczenia.
2. Wcisnąć włącznik / wyłącznik (22),
aby uruchomić urządzenie.

Wyłączanie (rys. B)

1. Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (22).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego (21) z gniazda.
3. Pociągnąć lekko za przewód zasilający (21). Kabel zostanie wciągnięty automatycznie do urządzenia.

Przerwy w pracy

(rys. A)

1. Wyłączyć urządzenie (patrz *Włączanie i wyłączanie*, s. 147).
2. Umieścić końcówkę do podłóg (4) w uchwycie na akcesoria (5).

Transport

(rys. A)

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda (patrz *Włączanie i wyłączanie*, s. 147).
2. Podczas przenoszenia trzymać urządzenie za uchwyt do przenoszenia (12).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Wskazówki

- Ryzyko uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Po **każdym użyciu** należy wycisnąć filtr wodny, środkowy uchwyt, nakładkę filtra wodnego oraz osłonę zabezpieczającą.
- Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.
- Kontrolować akcesoria pod kątem niedrożności i je usuwać.
- Filtry należy wymieniać w przypadku słabnącej siły zasysania i/lub zbyt mocnego zabrudzenia.

Czyszczenie układu filtra wodnego

(rys. G/J)

1. Otworzyć górną osłonę (11). W tym celu przytrzymać wciśnięty element odblokowujący (19).
2. Zdjąć osłonę zabezpieczającą (24), nakładkę filtra wodnego (25), środkowy uchwyt (26) i filtr wodny (27) z urządzenia.
3. Wyciągnąć filtr EPA (16) z nakładki filtra wodnego (25).
4. Całkowicie opróżnić filtr wodny (27).
5. Oplukać wyciągnięte elementy pod bieżącą wodą i odczekać do ich całkowitego wyschnięcia. Filtr EPA (16) należy czyścić osobno (patrz *Czyszczenie filtra EPA*, s. 149).
6. Nie napełniać filtra wodnego (27), jeśli po czyszczeniu urządzenie będzie przechowywane.
7. Jeśli bezpośrednio po czyszczeniu będą planowane prace z użyciem urządzenia, należy napełnić filtr wod-

- ny (27) (patrz *Napełnianie filtra wodnego*, s. 146).
8. Ponownie założyć filtr wodny (27), środkowy uchwyt (26) i nakładkę filtra wodnego (25) na urządzenie.
 9. Ponownie umieścić filtr EPA (16) w nakładce filtra wodnego (25).
 10. Ponownie założyć osłonę zabezpieczającą (24) na urządzenie.
 11. Zamknąć górną osłonę (11). Słychać jej zatrzaśnięcie.

Czyszczenie akcesoriów

(rys. D/E)

1. Zdemontować przewód ssący (1), rurę teleskopową (6) i rękojęść (9) wzgl. odłączyć je od siebie.
2. Akcesoria czyścić za pomocą miękkiej ściereczki. Do uporczywych zabrudzeń można wykorzystać wilgotną ściereczkę.
3. Przed ponownym rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy odczekać do całkowitego wyschnięcia akcesoriów.

Czyszczenie filtra EPA

(rys. G/I/J)

1. Otworzyć górną osłonę (11). W tym celu przytrzymać wciśnięty element odblokowujący (19).
2. Wyciągnąć osłonę zabezpieczającą (24) z urządzenia.
3. Wyciągnąć filtr EPA (16) z nakładki filtra wodnego (25).
4. Ostrożnie wytrzeć filtr EPA (16).
5. W przypadku intensywnego zabrudzenia należy przytrzymać filtr EPA (16) lamelkami pod bieżącą wodą i ostrożnie oczyścić poszczególne lamelki przy użyciu miękkiej gąbki.
6. Pozostawić filtr EPA (16) do całkowitego wyschnięcia na powietrzu. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia!

7. Ponownie umieścić filtr EPA (16) w nakładce filtra wodnego (25).
8. Ponownie założyć osłonę zabezpieczającą (24) na urządzenie.
9. Zamknąć górną osłonę (11). Słychać jej zatrzaśnięcie.

Czyszczenie filtra pośredniego

(rys. G/J)

1. Otworzyć górną osłonę (11). W tym celu przytrzymać wciśnięty element odblokowujący (19).
2. Wyciągnąć osłonę zabezpieczającą (24) z urządzenia.
3. Wyciągnąć filtr pośredni (18) z urządzenia.
4. W razie potrzeby wyczyścić filtr pośredni (18) wodą. Odczekać do jego całkowitego wyschnięcia. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia!
5. Ponownie umieścić wysuszony filtr pośredni (18) w urządzeniu.
6. Ponownie założyć osłonę zabezpieczającą (24) na urządzenie.
7. Zamknąć górną osłonę (11). Słychać jej zatrzaśnięcie.

Konserwacja

Wskazówki

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak np. uszkodzony przewód zasilający i zlecić naprawę lub wymianę.
- Filtry należy wymieniać w przypadku słabnącej siły zasysania i/lub zbyt mocnego zabrudzenia.

Wymiana filtra EPA

(rys. G/J)

1. Otworzyć górną osłonę (11). W tym celu przytrzymać wciśnięty element odblokowujący (19).

2. Wyciągnąć osłonę zabezpieczającą (24) z urządzenia.
3. Wyciągnąć stary filtr EPA (16) z urządzenia.
4. Umieścić nowy filtr EPA (16) w urządzeniu.
5. Ponownie założyć osłonę zabezpieczającą (24) na urządzenie.
6. Zamknąć górną osłonę (11). Słysząc jej zatrzaśnięcie.

Wymiana filtra pośredniego

(rys. G/J)

1. Otworzyć górną osłonę (11). W tym celu przytrzymać wciśnięty element odblokowujący (19).
2. Wyciągnąć osłonę zabezpieczającą (24) z urządzenia.
3. Wyciągnąć stary filtr pośredni (18) z urządzenia.
4. Umieścić nowy filtr pośredni (18) w urządzeniu.
5. Ponownie założyć osłonę zabezpieczającą (24) na urządzenie.
6. Zamknąć górną osłonę (11). Słysząc jej zatrzaśnięcie.

Wymienić filtr wylotowy i filtr gąbkowy

(rys. K)

1. Otworzyć klapkę wentylacyjną (20). W tym celu wcisnąć klapkę jedną dłonią w dół, jednocześnie ją wyciągając. Drugą ręką przytrzymać w ramach pomocy urządzenie.
2. Wyciągnąć stary filtr wylotowy (17) z urządzenia. W tym celu najpierw wcisnąć zakładkę (32) w dół, a następnie wyciągnąć za zakładkę (32) filtr wylotowy (17).
3. Umieścić nowy filtr wylotowy (17) w urządzeniu. W tym celu na zakończenie należy wcisnąć zakładkę (32) w

góę w celu zamocowania filtra wylotowego (17).

4. Wyciągnąć stary filtr gąbkowy (31) z klapki wentylacyjnej (20).
5. Umieścić nowy filtr gąbkowy (31) w klapce wentylacyjnej (20).
6. Zamknąć klapkę wentylacyjną (20). Założyć klapkę w dwóch otworach i je docisnąć. Klapka wentylacyjna (20) zatrzaśnie się, wydając charakterystyczny dźwięk.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Przygotowanie urządzenia do przechowywania (rys. A/E/F)

1. Wytączyć urządzenie (patrz *Włączanie i wyłączenie*, s. 147).
2. Upewnić się, że w filtrze wodnym nie ma wody (27) i że urządzenie jest wyczyszczone (patrz *Czyszczenie*, s. 148).
3. Upewnić się, że urządzenie oraz akcesoria są całkowicie suche.
4. Ustawić urządzenie prosto i umieścić końcówkę do podłóg (4) na dole urządzenia.

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,

- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtują się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włacznik/wyłacznik (22) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłacznika
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłacznik (22)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
Górna osłona (11) nie zamyka się	Nakładka (25) filtra wodnego nie jest prawidłowo ustawiona	Ustawić prawidłowo nakładkę (25) filtra wodnego
	Filtr wodny (27) nie jest prawidłowo założony	Prawidłowo założyć filtr wodny (27)

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Słaba moc zasysania lub jej brak	Układ regulacji powietrza (8) otwarty	Zamknąć układ regulacji powietrza (8).
	Niedrożny przewód ssący (1) lub dysze	Usuwanie niedrożności i blokad
	Przewód ssący (1) i rura teleskopowa (6) nie są prawidłowo połączone	przewód ssący (1) i rurę teleskopową (6)
	Filtr wodny (27) zapelniony	Opróżnianie filtra wodnego (27)
	Filtr (31) jest zapelniony lub jest zatkany	Opróżnianie, czyszczenie lub wymiana filtrów (31)
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (31) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	Prawidłowe zakładanie filtra (31)

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające

się (np. Filtr) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 467372_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **drogą mailową**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przestać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta

na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odeślanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem www.lidl-service.com dostępna jest do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji, filmiki prezentujące produkty oraz oprogramowanie instalacyjne. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com). Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 467372_2404 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwi-

sowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-mail: grizzly@lidl.pl

IAN 467372_2404

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: Service-Center, s. 154

Nr stan.	s. 175*	Opis	Nr zamów.
27, 26, 28, 25	19-25	Zbiornik wody	91110691
16	23	Filtr EPA-10	91110692
11, 24	26-35/58	Górna osłona	91110693
15	36	Odpieniacz	91110694
13	37	Końcówka do fug	91110700
10	39	Tyłna osłona	91110695
17, 31	40-41	Filtr wylotowy (Filtr EPA-12)	91110696
4	50	Końcówka do podłóg	91110697
6	51	Rura teleskopowa	91110698
1	52	Przewód ssący	91110699

* Widok rozłożony

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **ODKURZACZ Z FILTREM WODNYM**

Model: **SWFS 650 A1**

Numer serii: 000001 - 042000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
18.10.2024

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	156
Formålsbestemt anvendelse.....	156
Leverede dele/tilbehør.....	157
Oversigt.....	157
Funktionsbeskrivelse.....	157
Tekniske data.....	158
Sikkerhedsanvisninger.....	158
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	158
Billedtegn og symboler.....	158
Sikker ibrugtagning.....	158
Forberedelse.....	161
Betjeningselementer.....	161
Montering af tilbehør.....	161
Fyldning af vandfilter.....	161
Drift.....	162
Tænd og sluk.....	162
Transport.....	162
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	163
Rengøring.....	163
Vedligeholdelse.....	164
Opbevaring.....	165
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	165
Fejlsøgning.....	165
Service.....	166
Garanti.....	166
Reparationservice.....	167
Service-Center.....	168
Importør.....	168
Reserve dele og tilbehør.....	168
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelses- erklæringen.....	169
Eksploderet tegning.....	175

Indledning

Tillykke med købet af din nye vådsuger (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde er vandresten ved eller i apparatet eller i slangeledningerne. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Sugning af hårde gulve, tæpper og hynder

Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Apparatet er udelukkende beregnet til brug i indvendige rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun be-

regnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

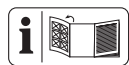
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- VANDFILTER STØVSUGER
- Sugeslange
- Teleskoprør
- Gulvmundstykke
- Polstermundstykke
- Fugemundstykke
- EPA-10-filter
- Udløbsfilter (EPA-12-filter)
- Mellemfilter
- Svampefilter
- Antiskummiddel 30 ml
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Overzicht



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

(Fig. A)

- 1 Sugeslange
- 2 Sugetilslutning
- 3 Kontakt (Gulvmundstykke)
- 4 Gulvmundstykke
- 5 Tilbehørsholder
- 6 Teleskoprør
- 7 Oplåsning (Teleskoprør)
- 8 Luftregulering
- 9 Håndtag
- 10 Bageste afdækning
- 11 Øverste afdækning

- 12 Bærehåndtag
- 13 Fugemundstykke
- 14 Polstermundstykke
- 15 Antiskummiddel
- 16 EPA-10-filter
- 17 Udløbsfilter (EPA-12-filter)
- 18 Mellemfilter

(Fig. B)

- 19 Oplåsning (Øverste afdækning)
- 20 Ventilationsspjæld
- 21 Nettetilslutningsledning
- 22 Tænd-/sluk-kontakt

(Fig. C)

- 23 Tilbehørsholder

(Fig. G)

- 24 Slagbeskyttelse
- 25 Påsætningsdel (Vandfilter)
- 26 Midterste stilling (Vandfilter)
- 27 Vandfilter
- 28 Bærehåndtag (Vandfilter)

(Fig. H)

- 29 Maksimalt niveau
- 30 Minimalt niveau

(Fig. K)

- 31 Svampefilter
- 32 Strop

Funktionsbeskrivelse

Apparatet muliggør posefri støvsugning gennem et vandfilter. Dyrehår, pollen og støv bindes i vand og bortskaffes med spildvandet.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

VANDFILTER STØVSUGER

..... **SWFS 650 A1**

Mærkespænding *U*

..... 220-240 V~, 50/60 Hz

Nominelt effektoptag *P* 650 W

Maksimalt undertryk 16 kPa

Luftvolumen 26 l/s

Lydeffektniveau (*L_{WA}*) 84 dB

Længde Nettilslutningsledning 6,5 m

Slangelængde 2 m

Beskyttelsesklasse

.....  II (dobbelt isolering)

Beskyttelsesgrad IPX4

Vægt

- Vægt (inklusive tilbehør) ≈9,5 kg

- Vægt (uden Tilbehør) ≈7,81 kg

Volumen (Vandfilter)

- brutto 2 l

- netto 1,8 l

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)



Kun til afkølet aske*! Der er brandfare, hvis sugematerialet overskrider en temperatur på 40 °C!



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Sikker ibrugtagning



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare:

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Dette produkt kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner el-

ler med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, produktet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- Tilslutnings- og forlængerledningen skal inden brug altid undersøges for tegn på beskadigelse og ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet. Tilpasning til for-

skellige netfrekvenser foretages automatisk.

- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt, der er sikret med mindst 16 A.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.
- Før du bruger apparatet, skal du altid kontrollere, at det er samlet korrekt, og at filtrene er i den korrekte position. Foretag aldrig sugning uden filter. Dette kan beskadige apparatet.
- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træ-

- eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
 - Ret aldrig sugeslangen og mundstykkerne mod dig selv eller andre personer og især ikke mod øjne og ører under drift. Der er fare for kvæstelser.
 - Mundstykker og sugerør må ikke komme op i ansigtshøjde under arbejdet. Der er fare for kvæstelser.
 - Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
 - Sørg for, at tilslutningsledningen ikke trækkes hen over skarpe kanter eller klemmes fast, og at der ikke trækkes i den, så den beskadiges.
 - Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
 - Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
 - Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet,
 - før du skifter tilbehør,
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
 - Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt :
 - undersøg det for løse dele, og stram dem i givet fald,
 - kontrollér for beskadigelser,
 - udskift beskadiget tilbehør. Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.

- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Betjeningslementer

Gør dig fortrolig med betjeningslementerne, inden du bruger apparatet.

Fugemundstykke

(Fig. A)

Fugemundstykket (13) er egnet til tørsugning af fuger, hjørner og radiatorer.

Polstermundstykke

(Fig. A)

Polstermundstykke (14) specielt til støvsugning af hynder og madrasser.

Gulvmundstykke

(Fig. A)

Støvsugning af glatte overflader

1. Aktivér kontakten (3) på gulvmundstykket (4) med foden, så børstestriberne af gulvmundstykket (4) foldes ud.

Støvsugning af tæpper

1. Løsn kontakten (3) på gulvmundstykket (4) med foden, så børstestriberne af gulvmundstykket (4) foldes ind.

Montering af tilbehør

(Fig. C/D/E)

1. Tilslut sugeslangen (1) til tilslutningen (2). Tryk samtidig på siden af sugeslangens ende (1).
2. Sæt teleskoprøret (6) på den anden ende af håndtaget (9).
3. Åbn den bagerste afdækning (10), og tag det ønskede tilbehør (13/14) ud.
4. Luk den bagerste afdækning (10).
5. Sæt tilbehøret (13/14/4) på teleskoprøret (6).
6. Indstil teleskoprøret (6) til den ønskede længde, mens du trækker oplåsningen (7) nedad.

Fyldning af vandfilter

Bemærk

- Brug ikke apparatet uden vandfilter.
- Sørg for at alle enkeltdele er isat korrekt.
- En skumdæmper modvirker øget skumdannelse. En let skumdannelse under driften er normalt.
- Fyld vand på eller tøm vandfilteret ved behov. Det minimale og maksimale påfyldningsniveau af vandfilteret må ikke under- eller overskrides.

Fremgangsmåde (Fig. G/H/J)

1. Åbn den øverste afdækning (11). Hold oplåsningen (19) trykket.

2. Tag slagbeskyttelsen (24) ud.
3. Tag vandfilteret (27) helt ud af apparatet. Brug hertil vandfilterets bærehåndtag (28).
4. Fjern påsætningsstykket fra vandfilteret (25) og den midterste holder (26) fra vandfilteret (27).
5. Åbn den bagerste afdækning (10), og tag skumdæmperen (15) ud.
6. Luk den bagerste afdækning (10).
7. Fyld vandfilteret (27) med ca. 2 liter postevand. Indholdet bør være mellem minimal påfyldningstilstand (30) og maksimal påfyldningstilstand (29).
8. Tilføj skumdæmper (15) til postevandet. For den korrekte dosis, fyldes skumdæmperen (15) i skumdæmperhætten.
9. Åbn den bagerste afdækning (10), og sæt skumdæmperen (15) tilbage i apparatet.
10. Luk den bagerste afdækning (10).
11. Sæt den midterste holder (26) og påsætningsstykket af vandfilteret (25) på vandfilteret (27).
12. Sæt vandfiltersystemet ind i apparatet igen. Brug hertil vandfilterets bærehåndtag (28).
13. Vip slagbeskyttelsen (24) tilbage på vandfilterets (25) påsætningsstykke.
14. Luk den øverste afdækning (11). Du kan høre, når den går i indgreb.

Drift

Tænd og sluk

Bemærk

- Under driften skal påfyldningsniveauet i vandfilteret være mellem markeringerne "MIN" og "MAX".
- Fyld vand på eller tøm vandfilteret ved behov. Det minimale og maksimale på-

fyldningsniveau af vandfilteret må ikke under- eller overskrides.

- Sug ikke for store mængder af pulverformede materialer op.
- Åbn apparatets luftregulering, hvis apparatet suger sig fast til polstre, tæpper og andre materialer.
- Anvend kun apparatet i vandret tilstand.
- Tøm vandfilteret, før apparatet rejses op.

Tænd (Fig. B)

1. Sæt stikket af strømledningen (21) i en stikkontakt. Træk hertil strømledningen (21) ud af apparatet til den gule markering. Den røde markering må aldrig overskrides.
2. Tryk på tænd-/sluk-kontakten (22) for at starte apparatet.

Sluk (Fig. B)

1. Tryk på tænd-/sluk-kontakten (22) for at slukke apparatet.
2. Træk stikket af strømledningen (21) ud af stikkontakten, hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med arbejdet.
3. Træk forsigtigt i strømledningen (21). Ledningen trækkes automatisk ind i apparatet.

Arbejdspauser

(Fig. A)

1. Sluk for apparatet (se *Tænd og sluk*, s. 162).
2. Opbevar gulvmundstykket (4) i tilbehørsholderen (5).

Transport

(Fig. A)

1. Sluk for apparatet og træk stikket (se *Tænd og sluk*, s. 162).
2. Bær altid apparatet i bærehåndtaget (12), når det transporteres.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

Bemærk

- Fare for skader. Sprøjt aldrig vand på apparatet.
- Rengør vandfilteret, den midterste holder, vandfilterets påsætningsstykke og slagbeskyttelsen efter **hver brug**.
- Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.
- Kontrollér tilbehøret på tilstopninger og fjern dem.
- Udskift filteret ved reduceret sugsevne og/eller ved kraftig snavs.

Rengøring af vandfiltersystem

(Fig. G/J)

1. Åbn den øverste afdækning (11). Hold oplåsningen (19) trykket.
2. Fjern slagbeskyttelsen (24), påsætningsstykket af vandfilteret (25), den midterste holder (26) og vandfilteret (27) på apparatet.
3. Tag EPA-filteret (16) ud af vandfilterets påsætningstykke (25).
4. Tøm vandfilteret (27) helt.

5. Skyl de fjernede enkeltdele under rindende vand og lad det hele tørre fuldstændigt. EPA-filteret (16) rengøres separat (se *Rengøring af EPA-filter*, s. 163).
6. Fyld ikke vandfilteret (27), hvis apparatet skal opbevares efter rengøringen.
7. Hvis du ønsker at fortsætte med at arbejde med apparatet, skal du fylde vandfilteret (27) (se *Fyldning af vandfilter*, s. 161).
8. Sæt vandfilteret (27), den midterste holder (26) og påsætningsstykket af vandfilteret (25) igen ind i apparatet.
9. Sæt EPA-filteret (16) tilbage i vandfilterets (25) påsætningsstykke.
10. Sæt slagbeskyttelsen (24) ind i apparatet igen.
11. Luk den øverste afdækning (11). Du kan høre, når den går i indgreb.

Rengøring af tilbehør

(Fig. D/E)

1. Afmonter sugeslangen (1), teleskoprøret (6) og bærehåndtaget (9) eller skil dem ad.
2. Rengør tilbehøret med en blød klud. Til hårdnakked snavs kan du bruge en fugtig klud.
3. Lad tilbehøret tørre fuldstændig, inden du igen bruger det sammen med apparatet.

Rengøring af EPA-filter

(Fig. G/I/J)

1. Åbn den øverste afdækning (11). Hold oplåsningen (19) trykket.
2. Tag slagbeskyttelsen (24) ud af apparatet.
3. Tag EPA-filteret (16) ud af vandfilterets påsætningstykke (25).
4. Bank EPA-filteret (16) forsigtigt rent.
5. Ved hårdnakked snavs kan du holde EPA-filteret (16) med lamellerne under

- rindende vand, og rengør de enkelte lameller forsigtigt med en blød svamp.
- Lad EPA-fileret (16) lufttørre. Undgå direkte sollys!
 - Sæt EPA-fileret (16) tilbage i vandfilterets (25) påsætningsstykke.
 - Sæt slagbeskyttelsen (24) ind i apparatet igen.
 - Luk den øverste afdækning (11). Du kan høre, når den går i indgreb.

Rengøring af mellemfilter

(Fig. G/J)

- Åbn den øverste afdækning (11). Hold oplåsningen (19) trykket.
- Tag slagbeskyttelsen (24) ud af apparatet.
- Tag mellemfilteret (18) ud af apparatet.
- Skyl mellemfilteret (18) med vand ved behov. Lad den tørre helt. Undgå direkte sollys!
- Sæt det tørre mellemfilter (18) ind i apparatet igen.
- Sæt slagbeskyttelsen (24) ind i apparatet igen.
- Luk den øverste afdækning (11). Du kan høre, når den går i indgreb.

Vedligeholdelse

Bemærk

- Kontroller apparatet før hver brug for tydelige mangler, f.eks. en defekt nettilslutningsledning, og foretag den nødvendige reparation eller udskiftning.
- Udskift filteret ved reduceret sugsevne og/eller ved kraftig snavs.

Skift af EPA-filter

(Fig. G/J)

- Åbn den øverste afdækning (11). Hold oplåsningen (19) trykket.
- Tag slagbeskyttelsen (24) ud af apparatet.

- Tag det gamle EPA-filter (16) ud af apparatet.
- Sæt et nyt EPA-filter (16) ind i apparatet.
- Sæt slagbeskyttelsen (24) ind i apparatet igen.
- Luk den øverste afdækning (11). Du kan høre, når den går i indgreb.

Skift af mellemfilter

(Fig. G/J)

- Åbn den øverste afdækning (11). Hold oplåsningen (19) trykket.
- Tag slagbeskyttelsen (24) ud af apparatet.
- Tag det gamle mellemfilter (18) ud af apparatet.
- Sæt et nyt mellemfilter (18) ind i apparatet.
- Sæt slagbeskyttelsen (24) ind i apparatet igen.
- Luk den øverste afdækning (11). Du kan høre, når den går i indgreb.

Skift af udløbsfilter und svampefilter

(Fig. K)

- Åbn ventilationsspjældet (20). Tryk hertil klappen ned med én hånd, og træk den samtidig ud. Hold med den anden hånd fast i apparatet.
- Tag udløbsfilteret (17) ud af apparatet. Tryk hertil først stroppen (32) ned, og træk derefter udløbsfilteret (17) ud ved hjælp af stroppen (32).
- Sæt et nyt udløbsfilter (17) ind i apparatet. Tryk hertil stroppen (32) opad til sidst, så udløbsfilteret (17) fastgøres.
- Tag det gamle svampefilter (31) ud af ventilationsspjældet (20).
- Indsæt et nyt svampefilter (31) i ventilationsspjældet (20).
- Luk ventilationsspjældet (20). Isæt klappen i de to åbninger og luk den.

Du kan høre, når ventilationsspjældet (20) går i hak.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Forberedelse af apparatet til opbevaring (Fig. A/E/F)

1. Sluk for apparatet (se *Tænd og sluk*, s. 162).
2. Sørg for at der ikke længere er vand i vandfilteret (27), og at apparatet er rengjort (se *Rengøring*, s. 163).
3. Sørg for at apparatet og tilbehøret er fuldstændig tørt.
4. Stil apparatet oprejst og opbevar gulvmundstykket (4) ved apparatets underside.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig med fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparat starter ikke	Tænd/sluk-kontakten (22) er slukket	Kontrollér tænd/sluk-kontaktens position
	Der er ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov.
	Tænd-/sluk-kontakt (22) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Øverste afdækning (11) lukker ikke	Vandfilterets påsætningsstykke (25) er ikke positioneret korrekt	Positionér vandfilterets påsætningsstykke (25) korrekt
	Vandfilteret (27) er ikke isat korrekt	Isæt vandfilteret (27) korrekt
Lav eller manglende sugeeffekt	Luftregulering (8) åbnet	Luk luftregulering (8).
	Sugeslange (1) eller mundstykker er tilstoppet	Fjern tilstopninger og blokeringer
	Sugeslangen (1) og teleskoprøret (6) er ikke rigtigt sat sammen	Sugeslangen (1) og teleskoprøret (6) skal samles korrekt
	Vandfilteret (27) er fyldt	Tømning af vandfilter (27)
	Filter (31) fuld eller tilstoppet	Tøm, rengør eller udskift filteret (31)
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filter (31) ikke monteret eller ikke korrekt monteret	Isæt filteret (31) korrekt

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Filter) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 467372_2404) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller pr. **e-mail**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for umfangrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for

tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne manual og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com). Ved at indtaste varenummeret (IAN) 467372_2404 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center**Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-mail: grizzly@lidl.dk**IAN 467372_2404****Importør**

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de**Reserve dele og tilbehør**

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: Service-Center, s. 168

Pos.nr.	s. 175*	Betegnelse	Best.nr.
27, 26, 28, 25	19-25	Vandbeholder	91110691
16	23	EPA-10-filter	91110692
11, 24	26-35/58	Øverste afdækning	91110693
15	36	Antiskummiddel	91110694
13	37	Fugemundstykke	91110700
10	39	Bageste afdækning	91110695
17, 31	40-41	Udløbsfilter (EPA-12-filter)	91110696
4	50	Gulvmundstykke	91110697
6	51	Teleskoprør	91110698
1	52	Sugeslange	91110699

* Eksploderet tegning

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **VANDFILTER STØVSUGER**

Model: **SWFS 650 A1**

Serienummer: 000001 - 042000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

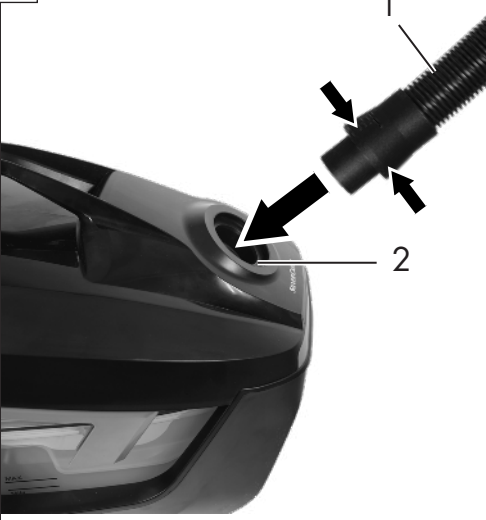
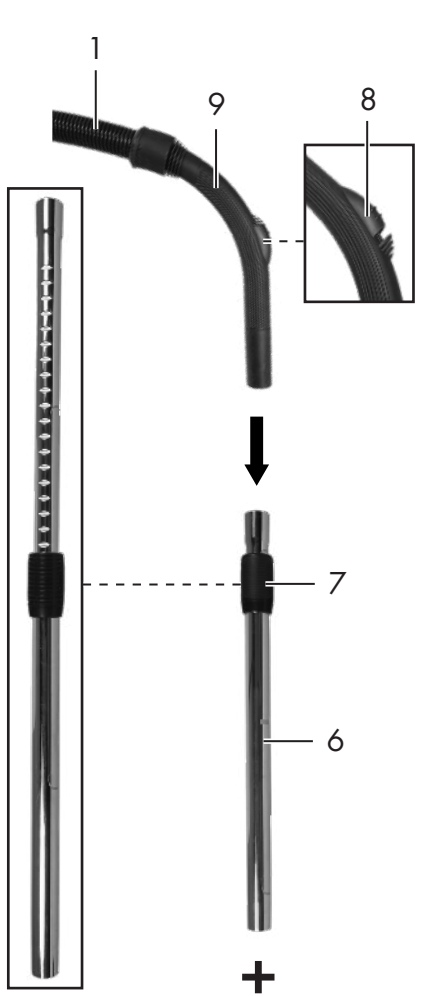
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 • EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

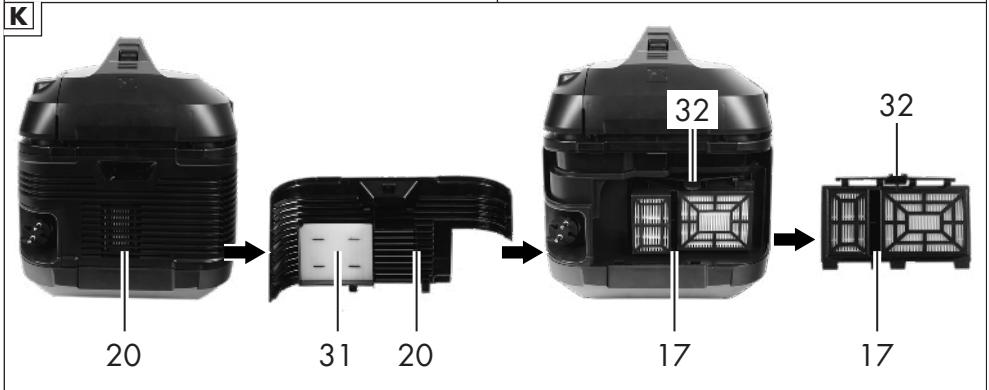
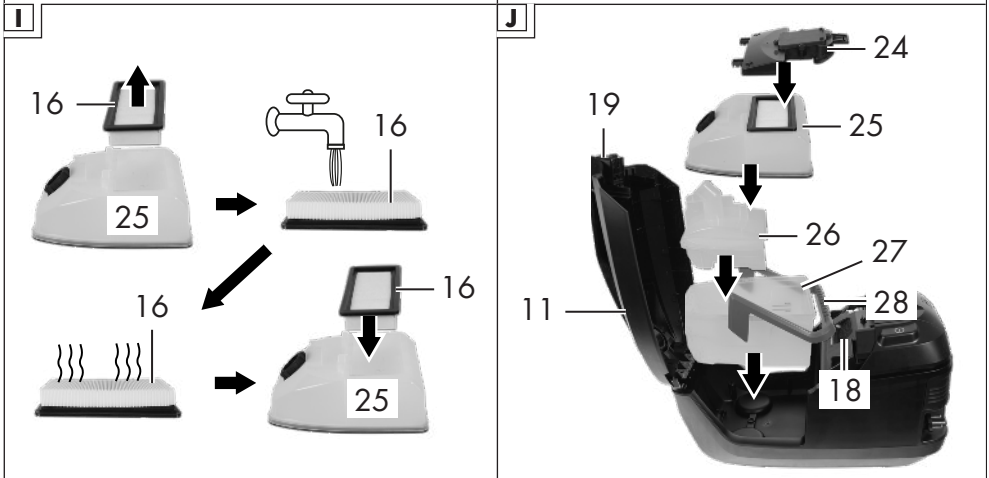
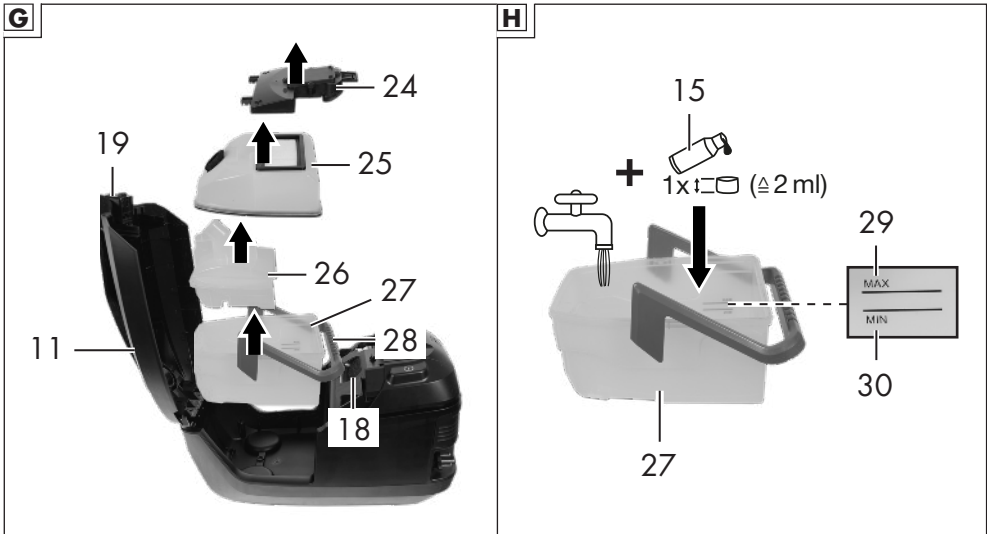
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
18.10.2024

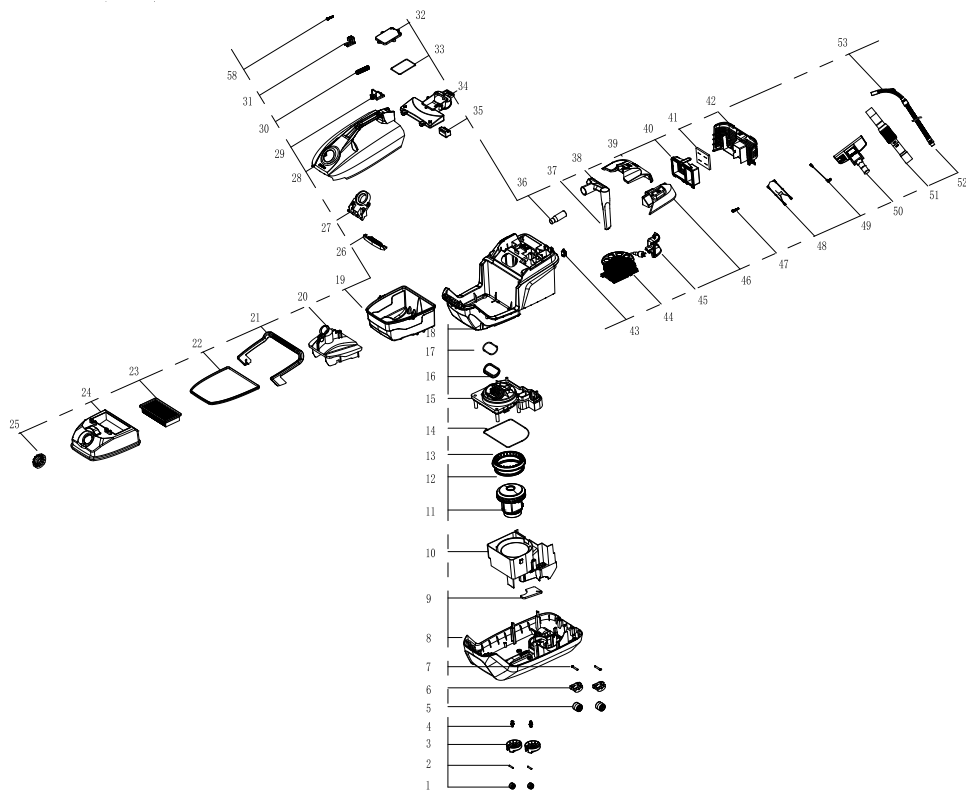
Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

D**E****F**



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue écartée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożony pogľad • Rozložený pohľad

SWFS 650 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny
 • informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacji · Tilstand af information: 08/2024
Ident.-No.: 72082006082024-8



IAN 467372_2404